

# rafzer weibel

Mai 2019  
Sonntagmorgen im Schellbüel

Foto Hansruedi Lanz

**6/19**

1. Juni 2019 · 48. Jahrgang  
Erscheint alle zwei Monate

Herausgeber: Gemeinde Rafz  
Auflage 2050

## Gemeinde

### Auszug aus den Verhandlungen des Gemeinderates

#### Einladung zur Rechnungsgemeindeversammlung am 3. Juni 2019

Der Gemeinderat lädt die Stimmberechtigten zur Gemeindeversammlung am Montag, 3. Juni 2019, um 20.00 Uhr in den Saal im Zentrum Tanneväg ein.

Folgende Geschäfte werden behandelt:

1. Ersatzwahl eines Mitglieds des Wahlbüros Rafz für den Rest der Amtsdauer 2018 bis 2022
2. Genehmigung eines Baukredites von 220 000 Franken inkl. MWST für das Strassenbauprojekt «Ausbau Chüewäg».
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2018 der Politischen Gemeinde Rafz.
4. Anfragen im Sinne von § 17 des Gemeindegesetzes.

Die Akten liegen seit Montag, 20. Mai 2019, im Gemeindehaus, Schalter Kanzlei, Ebene 3, während der ordentlichen Öffnungszeiten zur Einsicht auf. Interessierte Personen können den Beleuchtenden Bericht (Weisungsbroschüre) vorgängig in schriftlicher Form bei der Gemeindeverwaltung beziehen oder direkt auf der Homepage [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch) unter den Rubriken «News» oder «Gemeindeversammlungen» herunterladen.

#### Information Bevölkerung und Austausch Gemeinderat

Im Anschluss an die offizielle Gemeindeversammlung erfolgt eine kurze Information zum Projekt «IMMOrafz, Optimierung Liegenschaftenbewirtschaftung (Immobilienmanagement) der Politischen Gemeinde Rafz» und zur Bauabrechnung «Sanierungsprojekt Freibad Hüslhof des Zweckverbandes Schwimmbad Rafz-Wil». Zudem besteht die Möglichkeit zu einem aktiven Austausch (offene Diskussion) mit dem Gemeinderat.

Der Gemeinderat freut sich über Ihre Teilnahme!

#### Personelles – Försterpraktikant

Johannes Steffen, Rafz, wird vom 3. Juni bis am 9. August 2019 im Forstbetrieb der Politischen Gemeinde Rafz sein Försterpraktikum absolvieren.

Johannes Steffen befindet sich momentan in der zweijährigen Fortbildung zum Förster HF an der interkantonalen Försterschule in Lyss. Während dieser Zeit muss er drei Praktiken in einem Forstbetrieb absolvieren. Seine beiden ersten Praktiken absolvierte er im Forstbetrieb der Stadt Bülach und der Politischen Gemeinde Freienstein-Teufen.

Johannes Steffen hat vom Sommer 2010 bis Sommer 2013 seine Lehre als Forstwart bei der Politischen Gemeinde Rafz erfolgreich absolviert. Für das dritte Praktikum zog es ihn nun wieder nach Rafz.

Der Gemeinderat und das Personal heissen Johannes Steffen herzlich willkommen, wünschen ihm ein interessantes Praktikum im Forstbetrieb Rafz und weiterhin alles Gute bei seiner Fortbildung zum Förster!

#### Personelles – Anpassung Stellenplan und Schaffung einer zusätzlichen Stelle in der Gemeindebibliothek mit ca. 20% ab 2020

Der Gemeinderat hat der Anpassung des Stellenplans und Schaffung einer zusätzlichen Stelle in der Gemeindebibliothek mit einem Pensum von ca. 20% im Stundenlohn ab 1. Januar 2020 zugestimmt.

Der Bibliotheksbetrieb ist häufig sehr lebhaft, Beratung von Neukunden, Fragen von bestehenden Kunden, Erklärung der Onleihe, Katalogisierung der Medien etc. Viele Arbeiten wie beispielsweise die Organisation von Veranstaltungen, der Umtausch von Leihmedien, der Einkauf neuer Medien, die Gestaltung der Schaufenster, die Weiterbildung des Personals, Team-Sitzungen, Leitungsaufgaben usw. müssen ausserhalb der Öffnungszeiten erledigt werden. Gewisse Arbeiten bedingten stärkere Konzentration und damit verbunden eine ruhige Umgebung. Gerade für die Bestandespflege bleibt in der aktuellen Situation zu wenig Zeit.

In letzter Zeit wird die Bibliothek auch immer mehr zum Begegnungsort. Viele Kinder lesen Comics oder spielen zusammen ein Spiel. Dies wird begrüsst, bedingt aber nebenbei auch eine gewisse Aufsicht. Beispielsweise müssen die Spiele im Anschluss auf Vollständigkeit überprüft werden, was wiederum zeitintensiv ist. Hinzu kommt, dass das Bibliotheks-Team einen hohen Saldo an Ferien- und Überstunden aufweist. Diese können nur bezogen werden, wenn jemand die anfallenden Arbeiten erledigt und auch die Ausleihe betreut.

Sobald ein Sonderfall eintritt (Krankheit, Kurse, Ferien oder anderweitige Verpflichtungen) wird es mit dem aktuellen Personalbestand eng. Mit einer vierten Person ist das Bibliotheks-Team wesentlich flexibler.

Der Gemeinderat erachtet eine langfristige Planung als angebracht. Zwar sind Kleinstpensen nicht in jedem Fall optimal, doch gerade bei der Gemeindebibliothek erscheinen diese als sehr sinnvoll, da eine Aufstockung der Stellenprozente der einzelnen Mitarbeiterinnen nicht mehr Flexibilität für das Team bringt.

Die zusätzliche 20%-Stelle mit rund 450 Jahresstunden ist deshalb ausgewiesen und notwendig, um den hohen Ansprüchen der Kundschaft gerecht zu werden und den Qualitätsstandard weiterhin halten zu können. Die personellen Mehrkosten inkl. Sozialleistungen und Ferien- und Freitageanteil bei einer Anstellung im Stundenlohn belaufen sich pro Jahr auf ca. 22 000 Franken.

#### Projekt «IMMOrafz»

Basierend auf dem vorliegenden Analysebericht des Projektes «IMMOrafz, Optimierung Liegenschaftenbewirtschaftung (Immobilienmanagement) der Politischen Gemeinde Rafz», hat der Gemeinderat vier Grundsatzentscheide als Sofortmassnahmen und erste Schritte zur Umsetzung beschlossen. Die Gemeinde Rafz ist im Besitz einer grossen Anzahl von Immobilien. Neben dem Gemeindehaus und verschiedenen Schulliegenschaften besitzt die Gemeinde eine Vielzahl von weiteren Immobilien wie das Alters- und Pflegeheim, das Schwimmbad, verschiedene Wohnungen, das Werkgebäude, die Entsorgung, die Friedhofsanlage sowie diverse Grundstücke, um nicht alle zu nennen. Gleichzeitig laufen mehrere Grossprojekte wie z. B. die Sanierung des Lehrschwimmbeckens, die Renovation und der Ausbau des APH Peteracker, die Massnahmen rund um die Schulraumplanung (Er-

satz/Neubau Bölli) etc. Die Verantwortung für all diese Objekte ist heute auf zahlreiche Ressorts und Verwaltungsstellen verteilt.

Da zum heutigen Zeitpunkt eine Gesamtübersicht sämtlicher Immobilien fehlt, hat der Gemeinderat am 13. November 2018 entschieden, das Projekt «IMMOrafz» zu lancieren. Ziel des Projektes ist, eine Analyse der heutigen Situation durchzuführen und die Optimierung der kompletten Liegenschaftsbewirtschaftung voranzutreiben. Hierfür wurde unter der Leitung von Gemeinderat Roman Neukom eine Arbeitsgruppe, bestehend aus Mitgliedern der Gemeindeverwaltung, der Planungs- und Energiekommission (PEK) sowie einem externen Fachspezialisten aus der Immobilienbewirtschaftung, ins Leben gerufen. Die Arbeitsgruppe befasste sich in einer ersten Phase mit der Analyse und der Erstellung eines Analyseberichtes sowie der Ausarbeitung verschiedener Umsetzungsvarianten in Organisation und Verantwortung. Dies bildet die Basis für die spätere Ausarbeitung eines Immobilienkonzeptes für die Einheitsgemeinde Rafz.

Die Gemeinde Rafz besitzt etwas mehr als 130 Gebäude und Parzellen im Gesamtwert von rund 54 Millionen Franken (Buchwert) bzw. rund 80 Millionen Franken (GVZ-Wert, Gebäudeversicherung Kanton Zürich), welche es zu bewirtschaften gilt. Die Analyse ergab verschiedenen und zwingenden Handlungsbedarf sowie zahlreiche Optimierungsmöglichkeiten. Durch eine Zentralisierung der Aufgaben rund um den Bereich Immobilien können verschiedenste Synergien im Bereich Planung und Durchführung der Bauprojekte, Instandhaltung und Betrieb sowie Dokumentation der Objekte, Verträge mit Partnern etc. optimiert werden. Künftig sollen sich sämtliche Ressorts auf ihren eigentlichen Aufgabenbereich und ihre Kernkompetenzen konzentrieren können.

Der Gemeinderat hat am 16. April 2019 den Analysebericht «IMMOrafz» zur Kenntnis genommen und der Arbeitsgruppe verdankt. Die daraus resultierenden ersten Massnahmen wurden vom Gemeinderat eingehend geprüft, gutgeheissen und verabschiedet.

- 1) Zentralisierung aller «Planungs- und Bauprojekte» (Projektentwicklung) gemeindeeigener Hochbau- und Tiefbauliegenschaften
- 2) Zentralisierung aller Aufgaben in den Bereichen «Immobiliensteuerung, Bewirtschaftung und Betrieb», mit Untervergabe operativer Betrieb an das Werk
- 3) Neuorganisation Abteilung «Bau und Immobilien» innerhalb der Verwaltung (Stellen- und Know-how-Ausbau notwendig)
- 4) Aufnahme baulicher Zustandserfassung aller wichtigen Gebäude für eine nachhaltige Investitionsplanung über die nächsten fünf Jahre

Die Evaluation für die neu zu schaffende Stelle in der Abteilung «Bauamt und Immobilien» wurde bereits gestartet (Ziel: Neubesetzung per 1. Januar 2020). Ebenfalls wurde die bauliche Zustandserfassung bereits initiiert, damit im Budget-Prozess 2020 darauf Rücksicht genommen werden kann. Die beiden anderen Massnahmen werden noch im Verlauf von 2019 in Angriff genommen und umgesetzt, sodass per 1. Juli 2019 die Bauprojekte und per 1. Januar 2020 auch das ganze Immobilienmanagement zentral organisiert sind.

Die PEK und der Gemeinderat sind überzeugt, die notwendigen Grundlagen für ein ganzheitliches Immobilienmanagement (Planung, Bau, Betrieb, Unterhalt und Investitionen) in der Gemeinde Rafz zu schaffen.

Als nächstes werden das Immobilienkonzept und die Reorganisation in Angriff genommen. Die PEK sowie der Gemeinderat werden die Rafzer Bevölkerung auf dem Laufenden halten.

### **Neuorganisation Jungbürgerinnen- und Jungbürgerfeier**

Die Rafzer Jungbürgerinnen- und Jungbürgerfeier findet im 2019 erstmals im Rahmen der Budget-Gemeindeversammlung am 2. Dezember 2019 statt.

Traditionsgemäss organisiert die Politische Gemeinde Rafz am 1. August zusammen mit ortsansässigen Vereinen die Bundes- / Nationalfeier. Teil des Festprogramms ist dabei auch die Aufnahme der Jungbürgerinnen und Jungbürger, welche im gleichen Jahr die Volljährigkeit erlangen.

Da die Feierlichkeiten am 1. August jeweils in den Schulferien liegen, sind viele der Eingeladenen abwesend. Diesen Umstand bewog den Gemeinderat, die Organisation des Anlasses zu überdenken.

Zur Stärkung der Demokratie und gleichzeitigen Teilnahme an einer Gemeindeversammlung kam die Idee auf, die Jungbürgerinnen- und Jungbürgerfeier im 2019 erstmals im Rahmen einer Gemeindeversammlung durchzuführen. Die Jungbürgerinnen und Jungbürger werden wie bis anhin zu einem gemeinsamen Nachtessen mit dem Gemeinderat eingeladen. Vor der offiziellen Budget-Gemeindeversammlung am Montag, 2. Dezember 2019, findet um 20.00 Uhr die Aufnahme der Jungbürgerinnen und Jungbürger statt. Die jungen Erwachsenen können so im Anschluss der offiziellen Gemeindeversammlung beiwohnen und gleichzeitig von ihrem Stimmrecht Gebrauch machen. Der Gemeinderat erhofft sich zudem, das Interesse zur Teilnahme an einer Gemeindeversammlung zu fördern.

Die betroffenen Jungbürgerinnen und Jungbürger werden separat eingeladen. Die Bevölkerung, Verwandte und Freunde sind herzlich eingeladen, am Anlass teilzunehmen!

### **Bildung Projektgruppe Jubiläum «1150 Jahre Rafz»**

Für die weitere Planung des Jubiläums «1150 Jahre Rafz» hat der Gemeinderat eine Projektgruppe eingesetzt. Diese wird bis zum Projektabschluss des Jubiläums (Schlussabrechnung) bestehen bleiben und dannzumal wieder aufgelöst. Die Projektgruppe hat keine finanziellen Kompetenzen.

Im Jahr 2020 feiert die Politische Gemeinde Rafz ihren 1150. Geburtstag. Dies nahm der damalige Gemeinderat während der Legislaturperiode 2014 bis 2018 zum Anlass, ein Organisationskomitee (OK) zu bilden, welches sich seither mit der Planung und Organisation von verschiedenen Feierlichkeiten über das Jahr verteilt befasst. Ziel ist es, mit den Festivitäten einen Bezug zur Gemeinde Rafz herzustellen und die Bevölkerung einzubinden.

Das OK hat sich intensiv mit den möglichen Aktivitäten im Jubiläumsjahr 2020 befasst und hat ein Konzept mit Feierlichkeiten im Zeitraum zwischen März und September 2020 erarbeitet, welches vom Gemeinderat unterstützt und gewürdigt wird.

Die Jubiläumsfeierlichkeiten stossen auch in der Bevölkerung auf breite Akzeptanz. Dies ist auch durch die Bereitschaft der vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer spürbar.

Der Gemeinderat hat das Konzept geprüft, punktuell angepasst und genehmigt. Damit der Gemeinderat dem OK die benötigte finanzielle Sicherheit geben und dieses die einzel-

**Richard Matzinger**  
**Parkett**



Tel. 044 862 64 30 Kaiserstuhlstrasse 51 8157 Weiach  
 Fax 044 862 64 32 Sonnefäld 20 8197 Rafz  
 Natel 079 427 89 72  
 info@matzinger-parkett.ch www.matzinger-parkett.ch

**Persönliche Betreuung** 

**Ihr Zahnarzt in Rafz**  
 nach Vereinbarung: Mo.- Sa. von 7:30-20:00 Uhr  
 Tel. 044 869 07 44 - 24 Std. erreichbar



**Zahnarztpraxis Rafz**  
 Dr. med. dent. Rainer Awiszus & Kollegen  
 Landstrasse 13 (über der Post)  
 8197 Rafz  
 WhatsApp: 076 713 44 88 (keine Notfälle)  
 E-Mail: info@zahnarzt-rafz.ch  
 www.zahnarzt-rafz.ch

**Ihre Vorteile**  
 Ausführliche Beratung, wir nehmen uns Zeit für Sie!  
 Langfristige Lösungen in Keramik und Komposit,  
 Rundumversorgung, alles vor Ort in Rafz!  
 Ausschliesslich Schweizer Qualitätsprodukte  
 Gerne Angstpatienten, Kinder und Jugendliche  
 Digitale Abformungen, Kieferorthopädie mit Aligner.

*WhatsApp direkt mit dem Zahnarzt!*

**Schweizer** 

**Alles aus einer Hand**

- Planung
- Installationen
- Beratung
- Elektroarbeiten
- Ausführung
- Störungsbehebung

**Schweizer Elektroservice**  
 Tannenweg 13 | 8197 Rafz  
 044 869 02 88 | elektro-s.ch



**Toni Lung**

**LUNG LAND**  
 Immobilien

Immobilien Verkauf & Vermietung

info@lungland.ch  
 079 298 46 56  
 www.lungland.ch

**LUNG LAND**  
 REAL ESTATE

S C H R E I N E R E I  G E I G E R

**Schreinerei Geiger & Partner AG**  
 Im Hard 20  
 8197 Rafz  
 Tel. 044 869 11 30  
 info@schreinerei-geiger.ch  
 www.schreinerei-geiger.ch

◆ Innenausbau ◆ Küchen ◆ Möbel ◆ Schränke  
 ◆ Türen ◆ Badmöbel ◆ Terrassenböden

Top in Qualität und Preis

**Büsch Optik**  
 Ihr Partner rund ums Sehen

**Hauffäld 7f**  
 8197 Rafz  
 Tel. 044 869 33 45  
 Fax 044 869 33 54

Schiessbrillen Champion · Brillen · Sonnenbrillen · Kinderbrillen  
 Schwimmbrillen · Optische Instrumente  
 Linsenflüssigkeiten und diverses Brillenzubehör

Öffnungszeiten: Nach telefonischer Vereinbarung  
 Dienstag geschlossen



**Weinbaugenossenschaft**  
 8197 Rafz

Bei uns erhalten Sie, gehaltvolle, fruchtige Weine:

**Fam. U. + S. Baur**  
 Dorstrasse 3b  
 8197 Rafz  
 Telefon 044 869 39 29

Pinot noir  
 Riesling x Sylvaner  
 diverse Spezialitäten

Öffnungszeiten: Montag von 11.00-11.45 Uhr oder  
 Nach telefonischer Voranmeldung

**Coiffeur Hair**  
 Damen, Herren & Kinder



**M. Baldinu - Fehr**  
 Marktgasse 16  
 8197 Rafz  
 Tel. 044 869 00 43  
 Mobil 079 233 25 20

nen Anlässe weiter planen kann, war es unerlässlich, die hierfür anfallenden Kosten bewilligen zu lassen. An der Gemeindeversammlung vom 18. März 2019 genehmigte der Souverän für das Jubiläum einen Kredit von 200 000 Franken inkl. MWST und Gewährung einer Defizitgarantie.

Für die weitere Planung und für die erfolgreiche Umsetzung des Jubiläums «150 Jahre Rafz» hat der Gemeinderat eine Projektgruppe, bestehend aus sechs Personen (Kernteam OK und Vertretung Gemeinderat), bestimmt. Diese setzt sich aus folgenden Personen zusammen:

- Jürg Sigrist, Landstrasse 52, Rafz, Funktion: Präsident
- Judith Müller, Götze 9, Rafz, Funktion: Vizepräsidentin
- Jürg Leutwiler, Schrännhalde 9, Rafz, Funktion: Finanzen
- Beat Angst, Tanneväg 9, Rafz, Funktion: Gastronomie
- Hubert Boog, Sonnefeld 20, Rafz, Funktion: PR/Kommunikation
- Kurt Altenburger, Rietgass 13b, Rafz, Funktion: Vertreter Gemeinderat

Die eingesetzte Projektgruppe und der Gemeinderat sind vor allem auch für die Kostenkontrolle verantwortlich.

Das OK wird die Feierlichkeiten in enger Zusammenarbeit und mit der Unterstützung des Gemeinderates durchführen.

### **Industriegebiet «RafzSüd»**

#### **Installation intelligente Beleuchtung**

Der Gemeinderat beteiligt sich hälftig an den Kosten für die Installation einer intelligenten Beleuchtung im Rahmen des Neubaus der Erschliessungsanlagen im Industriegebiet «RafzSüd».

Mit der Erschliessung des Industriegebiets «RafzSüd» wird auch die Strassenbeleuchtung durch die Grundeigentümerin shVision AG, Rafz, neu erstellt. Im Sinne der Umwelt und Reduktion der Lichtverschmutzung soll, anstelle der herkömmlichen LED-Leuchten, direkt eine intelligente LED-Beleuchtung erstellt werden, was jedoch mit Mehrkosten von rund 27 000 Franken inkl. MWST verbunden ist.

Bei einer bedarfsabhängigen Beleuchtungssteuerung passen sich Strassenleuchten situativ dem benötigten Lichtniveau an. Sobald eine Strassenleuchte eine Bewegung auf der Verkehrsfläche registriert, wird deren Lichtintensität erhöht. Per Funk werden die benachbarten Leuchten über die registrierte Bewegung informiert und ebenfalls aktiviert. Dadurch erleben sämtliche Verkehrsteilnehmer die gewohnte Lichtintensität auf ihrer gesamten Route. Die Dimmwerte können individuell eingestellt werden. In der Regel werden bei Detektion 100% und im verkehrsfreien Zustand 10% verwendet.

Die Gemeinde Rafz als Energiestadt beteiligt sich zu 50 Prozent (ca. 13 500 Franken inkl. MWST) an den Installationskosten für eine intelligente Beleuchtung. Nach Abschluss der Bauarbeiten gehen die Erschliessungsanlagen und damit auch die Beleuchtung ins Eigentum der Gemeinde Rafz über.

#### **Sanierung Schluchewäg und Ersatz Wasser- und Meteorwasserleitung, Vergabe Ingenieurleistungen**

Aufgrund des günstigeren Angebotes der durchgeführten Submission im Einladungsverfahren, hat der Gemeinderat die Holinger AG, Winterthur, mit den Ingenieurleistungen für die Planung, Projektierung und Bauleitung des Projektes «Sanierung Schluchewäg und Ersatz Wasser- und Meteorabwasserleitung» zum Preis von 24 000 Franken inkl. MWST beauftragt.

Der Schluchewäg im Abschnitt Underi Schluche bis oberhalb der Liegenschaften Schluchebärg 1 und 2 sowie die sich darin befindende Wasser- und Meteorabwasserleitung sind in einem sanierungsbedürftigen Zustand. Die Wasserleitung stammt aus dem Jahr 1953. In der Vergangenheit gab es jährlich ein bis zwei Leitungsbrüche. Dadurch wird die Strasse unterspült, wodurch der Deckbelag viele Senkungen und Risse aufweist. Die Meteorabwasserleitung ist gemäss Zustandskontrolle ebenfalls sehr alt und verkalkt. Zudem ist die Leitung hydraulisch zu klein dimensioniert.

Der Werkbetrieb Rafz sieht deshalb vor, die beiden Leitungen zu ersetzen und die Strasse zu sanieren. Für die Vergabe der Ingenieurleistungen wurde eine Submission im Einladungsverfahren durchgeführt. Die Ausgaben sind in der Investitionsrechnung 2019 budgetiert.

### **Revisionsbericht Jahresrechnung 2018 Politische Gemeinde Rafz**

Der Gemeinderat hat den Revisionsbericht zur Jahresrechnung 2018 der Politischen Gemeinde Rafz unter bester Verdankung an den Leiter Finanzen und seine beiden Mitarbeiterinnen abgenommen. Die Revisionsdienste attestierten der Finanzabteilung eine einwandfreie Führung der Jahresrechnung 2018.

Im April 2019 überprüfte die Verwaltungsrevisionen GmbH, Dielsdorf, als zuständige Revisionsstelle der Politischen Gemeinde Rafz, im Auftrag des Gemeinderates und der Rechnungsprüfungskommission die Jahresrechnung 2018 der Politischen Gemeinde Rafz (Bilanz, Laufende Rechnung, Investitionsrechnung und Anhang) auf der Basis von Stichproben nach Grundsätzen des Berufsstandes.

Nach Beurteilung der Verwaltungsrevisionen GmbH entspricht die Jahresrechnung 2018 den gesetzlichen Grundlagen, den Rechnungslegungsgrundsätzen und der Gemeindeordnung. Die Prüfstelle empfahl dem Gemeinderat und der RPK, die Jahresrechnung zu genehmigen.

Der Gemeinderat hat den Revisionsbericht unter bester Verdankung an das Team der Finanzabteilung für die einwandfreie Buchführung zur Kenntnis genommen.

### **Genehmigung von Zweckverbands- Jahresrechnungen 2018**

Der Gemeinderat hat die die Jahresrechnungen 2018 der Zweckverbände Feuerwehr Rafz-Wil, Schwimmbad Rafz-Wil, Abwasserverband Rafzerfeld und Grundwassergewinnung Stadtforen genehmigt.

#### *Zweckverband Feuerwehr Rafz-Wil*

Die Jahresrechnung 2018 des Zweckverbandes Feuerwehr Rafz-Wil schliesst bei einem Aufwand von 337 929.66 Franken (Voranschlag 2018: 336 500 Franken) und einem Ertrag von 39 990.80 Franken (15 000 Franken) mit einem Aufwandüberschuss von 297 938.86 Franken (321 500 Franken) zu Lasten der Verbandsgemeinden ab. In der Investitionsrechnung resultieren bei Ausgaben von 116 138.35 Franken (115 000 Franken) und Einnahmen von 48 874.30 Franken (57 500 Franken) Nettoinvestitionen von 67 264.05 (57 500 Franken). Die Bilanz weist per 31. Dezember 2018 Aktiven und Passiven von je 34 325.15 Franken aus. Der Kostenanteil der Politischen Gemeinde Rafz beläuft sich gemäss Verteilschlüssel in der Laufenden Rechnung auf 218 627.56 Franken und in der Investitionsrechnung auf 49 358.35 Franken (je 73,28%).

### Zweckverband Schwimmbad Rafz-Wil

Die Jahresrechnung 2018 des Zweckverbandes Schwimmbad Rafz-Wil schliesst bei einem Aufwand von 330 618.15 Franken (Voranschlag 2018: 290 000 Franken) und einem Ertrag von 131 274.55 Franken (109 000 Franken) mit einem Aufwandüberschuss von 199 343.60 Franken (181 000 Franken) zu Lasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung zeigt Ausgaben von 2 733 318.86 Franken (2 431 200 Franken) und Einnahmen von 410 000 Franken (240 000 Franken), d. h. die Nettoinvestitionen belaufen sich auf 2 323 318.86 Franken (2 191 200 Franken). Die Bilanz weist per 31. Dezember 2018 Aktiven und Passiven von je 515 439.03 Franken aus. Der Kostenanteil der Politischen Gemeinde Rafz beläuft sich gemäss Verteilschlüssel in der Laufenden Rechnung auf 151 501.10 Franken und in der Investitionsrechnung auf 1 765 722.33 Franken (je 76%).

### Zweckverband Abwasserverband Rafzerfeld

Die Jahresrechnung 2018 des Zweckverbandes Abwasserverband Rafzerfeld schliesst in der Laufenden Rechnung mit einem Aufwandüberschuss von 462 008.98 Franken (Voranschlag 2018: 687 050 Franken) und in der Investitionsrechnung mit Ausgaben von 244 090.25 Franken (440 000 Franken) zu Lasten der Verbandsgemeinden ab. Die Bilanz weist per 31. Dezember 2018 ein Finanzvermögen und ein Fremdkapital von je 478 585.11 Franken aus. Der Kostenanteil der Politischen Gemeinde Rafz beläuft sich gemäss Verteilschlüssel in der Laufenden Rechnung auf 267 358.70 Franken und in der Investitionsrechnung auf 144 357.41 Franken (je 59,14%).

### Zweckverband Grundwassergewinnung Stadtforen

Die Jahresrechnung 2018 des Zweckverband Gruppenwasserversorgung Rafzerfeld (GWS) schliesst bei einem Aufwandüberschuss von 350 816.85 Franken (Voranschlag 2018: 353 200 Franken) ab. Die Investitionsrechnung 2018 zeigt weder Ausgaben noch Einnahmen. Die Bilanz weist per 31. Dezember 2018 ein Finanzvermögen und ein Fremdkapital von je 107 865.05 aus. Der Kostenanteil des Zweckverbandes Gruppenwasserversorgung Rafzerfeld, welchem die Politische Gemeinde Rafz angehört, beläuft sich gemäss Verteilschlüssel in der Laufenden Rechnung auf 87 172.55 Franken (24,24%).

## Bauwesen

Der Gemeinderat hat neben verschiedenen Bewilligungen im Anzeigeverfahren folgende ordentliche Baubewilligungen erteilt:

- Irene Meyer, Rafz, Installation Indach Photovoltaikanlage beim Gebäude Vers.-Nr. 150, Grundstück Kat.-Nr. 6457 an der Badener-Landstrasse 2, Kernzone
- Niels und Tanja Albrecht, Rafz, wärmetechnische Sanierung, innere Umbauten, Neubau Parkplatz im Freien, Gebäude Vers.-Nr. 670, Grundstück Kat.-Nr. 5346 an der Schützeturm 10, Wohnzone 1 Geschoss
- TriGraf AG, c/o Marlise Trinca, Rafz, Ersatzbau Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 356 mit Tiefgarage, Grundstück Kat.-Nr. 279 an der Dorfstrasse 4, Kernzone
- Mark und Ramona Sigrist, Rafz; Anbau Terrasse/Carport, Vergrösserung Sitzplatzüberdachung, Grundstücksanpassung, Grundstück Kat.-Nr. 7113 am Ifang 5, Wohnzone 1 Geschoss

## Grundstückgewinnsteuern

Der Gemeinderat hat 25 Grundstückgewinnsteuerfälle, wovon fünf Steueraufschübe und -befreiungen, genehmigt. Die daraus resultierenden Nettosteuern belaufen sich auf rund 338 000 Franken.

## Geschwindigkeitskontrollen

Die Verkehrsabteilung der Kantonspolizei Zürich hat Anfang April 2019 eine Geschwindigkeitskontrolle in der Tempo-80-Zone an der Badener-Landstrasse (Fahrtrichtung Deutschland) vorgenommen. Von 379 gemessenen Fahrzeugen wurde 1 Übertretung verzeichnet. Die gemessene Höchstgeschwindigkeit betrug dabei 89 km/h bei erlaubten 80 km/h.

Zusätzlich erfolgte Mitte April 2019 eine Geschwindigkeitskontrolle in der Tempo-50-Zone an der Landstrasse. Von 287 gemessenen Fahrzeugen wurden 6 Übertretungen verzeichnet. Die gemessene Höchstgeschwindigkeit betrug dabei 64 km/h bei erlaubten 50 km/h.

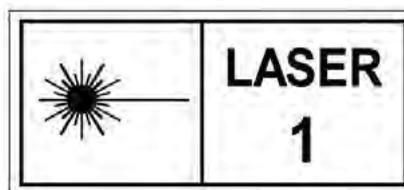
## Verbot von gefährlichen Laserpointern ab 1. Juni 2019

Ein Laserpointer ist ein Laser, mit dem eine Person von Hand Punkte, Linien oder andersförmige optische Muster projizieren kann.

Laserpointer, deren Strahlung eine gewisse Stärke überschreiten, können schwere Augenschäden verursachen. Ihre Strahlung ist stark gebündelt und bei kurzen Distanzen zu einem Laserpointer ist es daher möglich, dass Verbrennungen, Löcher in der Netzhaut oder Blutungen entstehen.

**Gefährliche Laserpointer der Klassen 1M, 2M, 3R, 3B oder 4 sowie nicht gekennzeichnete Laserpointer sind ab Grund der neuen Regelung in der Schweiz ab 1. Juni 2019 verboten, ungefährliche Laserpointer weiterhin erlaubt.**

Ein ungefährlicher Laserpointer trägt die abgebildete Beschriftung und ist weiterhin erlaubt.



Bitte entsorgen Sie verbotene Laserpointer im Elektroschrott. Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite des Bundesamtes für Gesundheit [www.bag.admin.ch](http://www.bag.admin.ch), Rubrik bzw. Unterrubriken: Gesund leben/Umwelt und Gesundheit/Strahlung, Radioaktivität und Schall/Elektromagnetische Felder, UV, Laser und Licht/Laserpointer und Veranstaltungen mit Licht/Laserpointer.

## Unentgeltliche Rechtsauskunft Bezirk Bülach

Die unentgeltliche Rechtsauskunft können alle Rafzer Einwohnerinnen und Einwohner jeweils am Montag und am Freitag von 14.00 bis 16.30 Uhr beim Bezirksgericht Bülach, Spitalstrasse 13, 8180 Bülach, ohne Voranmeldung in Anspruch nehmen.

Telefonische oder schriftliche Auskünfte werden nicht erteilt. Ebenso wird keine Rechtsauskunft im öffentlichen Recht oder bei laufenden Gerichtsverfahren erteilt. Pro Rechtsauskunft stehen ca. 15 Minuten zur Verfügung. Dementsprechend ist es wichtig, dass Sie sich vorbereiten und die

erforderlichen Unterlagen mitnehmen, damit Ihre Frage(n) innert dieser Zeit beantwortet werden kann. Die Auskünfte haben keinen bindenden Charakter.

Für Fragen betreffend Wohnungs- und Geschäftsmieten steht Ihnen zusätzlich die Paritätische Schlichtungsbehörde von Montag bis Freitag von 14.00 bis 16.30 Uhr unter der Nummer 044 863 4433 für telefonische Auskünfte zur Verfügung.

### Wald-Knigge für Zwei- und Vierbeiner

Im Rafzer Weibel finden Sie regelmässig Regeln für korrektes Verhalten im Wald vor (Urheber Bilder: Arbeitsgemeinschaft für den Wald, AfW). Wir danken Ihnen im Namen von Flora und Fauna für deren Einhaltung!



### Wir geniessen die Ruhe und Langsamkeit.

Im Wald gilt ein generelles Fahrverbot für Motorfahrzeuge. Für Fahrräder und Pferde gelten je nach Kanton unterschiedliche Bestimmungen. Wir halten uns daran.



### Wir beschädigen und hinterlassen nichts.

Der Wald mitsamt Bänken und anderen Einrichtungen ist fremdes Eigentum. Wir hinterlassen keinen Abfall und beschädigen nichts.

## Zivilstandsamtsnachrichten

### Geburten

- 17.2. Mundt, Johanna, Tochter des Mundt, Christian, und der Mundt, Rebekka, Bahnhofstrasse 62
- 12.3. Meyer, Henry, Sohn des Meyer, Daniel, und der de la Cruz Schmidt, Elena, Landstrasse 30
- 13.3. Gubler, Zoe, Tochter des Gubler, Richard, und der Gubler, Abigail, Sonnefeld 28
- 19.3. Kalajdzini, Sureja, Tochter des Kalajdzini, Semir, und der Kalajdzini, Behija, Tanneväg 25

### Trauungen

- 16.3. Steffen geb. Immer, Céline, und Steffen, Johannes, Landstrasse 22

### Todesfälle

- 19.3. Heidenreich, Matthias, 45 Jahre, Lachewäg 20
- 28.3. Hirt, Patrick, 23 Jahre, Ifang 1
- 2.4. Bollinger, Arthur, 75 Jahre, Landstrasse 35
- 10.4. Neukom, Fritz, 74 Jahre, Geissewinkel 6
- 9.5. Geck, Herbert, 69 Jahre, Brüelgass 41

### Fundbüro

Beim Fundbüro auf der Gemeindeverwaltung sind folgende Fundgegenstände abgegeben worden:

- Veloschloss
- Faserpelz (blau)
- Sonnenbrille
- Outdoor-Jacke (grau)
- Kickboard

### Internationale Rentenberatung in der SVA Zürich: Kostenloses Angebot für Einwohnerinnen und Einwohner

Sie haben früher in Deutschland, Italien, Österreich oder Liechtenstein gearbeitet und haben Fragen zur Rente aus dem Ausland? Experten aus den vier Ländern und der SVA Zürich beraten Sie vom 25. bis 27. Juni 2019 in Zürich.

### Kostenloses Angebot für Personen ab 55 Jahren – nur auf Voranmeldung

Reservieren Sie möglichst rasch einen persönlichen Termin unter Telefon 044 448 58 90.

Das Angebot ist gefragt und die Zahl der Termine beschränkt. Bitte halten Sie für den Anruf Ihre ausländische Versicherungsnummer und Ihre AHV-Nummer bereit.

Datum	Zeit	Länder
Dienstag, 25. Juni 2019	9.00 bis 18.30 Uhr	D, I, A
Mittwoch, 26. Juni 2019	9.00 bis 18.30 Uhr	D, I, A
Donnerstag, 27. Juni 2019	9.00 bis 15.00 Uhr	D, FL

### Ort

SVA Zürich, Röntgenstrasse 17, 8005 Zürich

### Dokumente

Bringen Sie Ihre Versicherungsunterlagen und Ihre Identitätskarte oder Ihren Reisepass mit.



## Herbstmesse 2019 mit vielen Höhepunkten

Hinter den Kulissen laufen die Vorbereitungen für die diesjährige Herbstmesse zum Teil schon seit Monaten, denn auch dieses Jahr soll die Herbstmesse zu einem unvergesslichen Fest werden mit vielen Attraktionen für die ganze Familie. Herz und Seele der Herbstmesse sind die vielen Beizen, Kaffees, Treffpunkte und Stände von Gewerbe und Vereinen. Mit grossem Einsatz werden die Rafzerinnen und Rafzer das Dorf über das Wochenende vom 21./22. September 2019 in eine aufwändig geschmückte Festmeile verwandeln. Rund 15 000 Gäste haben gemäss Angaben des Organisationskomitees die Herbstmesse 2016 besucht. Eine Zahl, welche der neue OK-Präsident Kurt Altenburger auch für die diesjährige Ausgabe für realistisch hält – sollte das Wetter wieder mitspielen.

### Tradition und Innovation

Die Herbstmesse lebt von der Tradition. Sie bietet Gelegenheit, Bewährtes hervorzuheben und die Dorfgeschichte aufleben zu lassen. Das Ortsmuseum zum Beispiel zeigt dieses Jahr, wie sich der Getreideanbau in und um Rafz entwickelt hat – in einer Darbietung mit historischen Gerätschaften. Das Publikum erfährt und erlebt, wie mühselig und wenig einträglich die (Hand)arbeit auf den Feldern lange Zeit war und welche Erleichterungen der technologische Fortschritt den Bäuerinnen und Bauern brachte.

Ebenfalls einen Blick zurück bietet der Oldtimer-Autocorso. Der bunte Tross historischer Fahrzeuge hat sich in den vergangenen Jahren zu einem der Höhepunkte der Herbstmesse entwickelt und wird auch dieses Mal nicht fehlen. Als Besonderheit wird an dieser Herbstmesse ein über 100 Jahre altes Elektroauto mitfahren. Denn die Geschichte des Elektromobils ist älter, als viele vielleicht denken mögen.

Nicht nur Tradition wird an der Herbstmesse gross geschrieben. Die Messe zeigt auch, wie viel Innovationsgeist Rafz prägt. An diversen Informationsständen erhalten die Besucherinnen und Besucher einen Einblick in die neusten Entwicklungen und den Ideenreichtum des hiesigen Gewerbes. Zudem präsentiert die Schule Rafz dieses Jahr das Projekt «JZZ – jede Zelle zählt» – ein Projekt zur Gewinnung von Sonnenenergie auf dem Dach des Schulhauses Schalmenacker.

Tradition, Innovation und Kreativität vereinen sich übrigens auch in der Ausstellung der Kunstschaffenden Rafz.

### Entspannen und Geniessen

Das Programm der diesjährigen Herbstmesse bietet viel Abwechslung. Und auch der Genuss und die Entspannung sollen nicht zu kurz kommen: mit einer Fahrt auf dem Riesenrad zum Beispiel. Oder auf dem Naturpfad, den der Forstbetrieb aufbaut.

Nicht zu vergessen sind die vielen Möglichkeiten einzukommen und sich kulinarisch verwöhnen zu lassen. Natürlich gibt es auch wieder die Gelegenheit, die Weine der hiesigen Weinbauern zu degustieren.

Der Messeintritt kostet 6.– Franken für Erwachsene. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre sind gratis. Nächste öffentliche Informationsveranstaltung für Aussteller und Messewirtschaften: Montag, 17. Juni, 19.30 Uhr im Foyer der Saalsporthalle.

*Brigitte Kramer/Tony Immer*

## Schwimmbad Rafz-Wil

### Saisonkartenverkauf

Beim Saisonkartenvorverkauf auf den Gemeindeverwaltungen Rafz und Wil haben viele Einwohner/-innen die Gelegenheit genutzt, etwas günstiger die Saisonkarte zu erwerben. Total wurden 651 Karten verkauft. Wir wünschen allen eine schöne Badesaison.

### Tägliches Schwimmen

Da die Wasserqualität täglich überprüft und andere Prüfarbeiten durchgeführt werden müssen, können wir anbieten, das Freibad auch bei schlechtem Wetter täglich für 1,5 Stunden zu öffnen.

Wir wurden angefragt, ob diese Dienstleistung auch jeden Abend bei schlechtem Wetter angeboten wird. Aus organisatorischen Gründen geht dies leider nicht. Das Freibad wird bei schlechten Wetterbedingungen um 12.00 Uhr geschlossen. Danach ist keine Aufsichtsperson mehr vor Ort und der Aufwand, um das Bad nochmals zu öffnen, wäre zu gross.

### Aktivitäten

10. Juli 2019	Konzert Männerchor Rafz 19.00 Uhr
9. August 2019	Familienzelten im Freibad Anmeldung nötig
13. August 2019	Konzert Steelband Rafzerfeld 18.30 Uhr (ab 18.00 Uhr wird ein feines Thai-Curry im Reiring serviert)
25. August 2019	Der schnellste Rafzerfelder-Fisch 10.00–14.00 Uhr
Mittwoch-Nachmittag	Spielstunde im Schwimmerbecken 14.00–16.00 Uhr

### Badeordnung – wieso ist das Kaugummi Kauen im Wasser verboten?

Dies ist unter anderem aus Sicherheitsgründen so in unserer Badeordnung niedergeschrieben.

Im Falle einer Beatmung kann ein Kaugummi diese beeinträchtigen (durch Verlegen der Atemwege, insbesondere bei

Kindern). Mit dieser Regelung möchte dieses Risiko gemindert werden.

Natürlich verklebt ein Kaugummi auch die Anlagen im und ausserhalb der Wasserbecken.



## Bannrundgang vom 1. Mai 2019

Dieses Jahr war der Start des Bannrundgangs bei der Siedlung Waldhof. Eine stattliche Gruppe Teilnehmerinnen und Teilnehmer nahm den Weg Richtung Gentner unter die Füsse. Beim Hof im Wiesental informierte Ruedi Schweizer über die Rafzer Siedlungen und den Bau der Umfahrungsstrasse. Im Grauen Tobel erklärte Thomas Neukom die Geologie des Rafzerfeldes. Über den Milchbuck gelangte man zum Grenzstein Nr. 128, der die Grenze zwischen den Kantonen Schaffhausen und Zürich sowie Deutschland markiert.

Darauf bahnte sich die Gruppe unter kundiger Führung in Einerkolonne einen Weg quer durch den Wald bis zum «Loch». Dort befindet sich ein sogenannter Toteiskessel. Das Rafzerfeld war in der Eiszeit von Gletschern bedeckt. Eine Gletscherzunge, die sich abspaltete, wurde durch Schotter überdeckt und so vor dem Abschmelzen geschützt. Beim langsamen Abtauen des Toteises sank die Oberfläche nach; es bildete sich ein Toteiskessel. Die Rafzer bezeichnen diesen Kessel als Loch. Auch heute scheint es im Loch eher kalt und feucht zu sein.



Auf dem Rückweg erfuhren die Anwesenden noch viel Interessantes zur Geschichte unserer Gegend.

Zurück im Waldhof traf man die Biker-Gruppe, die sich bereits mit Speis und Trank von den Strapazen erholte. Auch die Wanderinnen und Wanderer konnten ihren Hunger und Durst stillen.

Vielen Dank den Mitgliedern der Kommission für Ortsgeschichte für die Organisation und dem VMC Rafz für die Bewirtung.

*Heidi Sigrist-Berginz*

## Homepage – nun ist auch das Ortsmuseum online: [www.ortsmuseum-rafz.ch](http://www.ortsmuseum-rafz.ch)



«Händ er kei Homepage?», war eine uns immer mal wieder gestellte Frage und wenn wir verneinten fühlten wir uns nicht einmal «schuldig», denn – offen gestanden – konnten wir uns gar nicht vorstellen, dass in einem Dorf ein riesiges Bedürfnis nach einem Webauftritt des Ortsmuseums bestehen soll. Zudem waren wir ja durchaus über die Gemeindehomepage elektronisch vertreten.

Dennoch ist es wie mit so vielem: man kann sich den zeitgemässen Gepflogenheiten nicht entziehen und tatsächlich bieten sich ja auch einige Vorteile: man kann das Museum einer breiteren Öffentlichkeit bekanntmachen, über Ereignisse aktuell orientieren, Reservationen vornehmen etc. Und wer nicht im Dorf wohnt, kann sich über das Geschehen im Museum orientieren.

Gespannt sehen wir darum den Reaktionen entgegen. Aber sie müssen (und können) uns nicht «liken», wir sind zufrieden, wenn sie das Museum einfach mögen und ihm hie und da einen echten Besuch abstatten.

Übrigens: Auf der Homepage der Gemeinde bleiben wir und man kann uns auch über diese Seite erreichen.

*Für die Kommission für Ortsgeschichte  
HR Nägeli*

## Dä Solgemer Chueret, auch Salat-Chueret genannt (1872–1960)

### Ein gebürtiger Solgemer erzählt aus seiner Jugendzeit

In den 50er-Jahren des letzten Jahrhunderts war Solgen ein verträumter Weiler, in dem ein halbes Hundert Menschen wohnten. Die Häuser standen nah beieinander, so als wollten sie sich gegenseitig Schutz geben. Das Leben der Einwohner war geprägt von Arbeit. Die engen Verhältnisse bewirkten eine heute kaum mehr vorstellbare soziale Kontrolle.

Wie einfach die Solgemer früher lebten, zeigt das Beispiel vom «Solgemer- oder Salat-Chueret». Eigentlich hiess der Mann Konrad Rutschmann. Er war Kleinbauer und alleinstehend. Wie der Mann zu seinem Übernamen gekommen ist, weiss der Erzähler nicht mehr. Vielleicht hat Chueret besonders gern Salat gegessen oder der Salat in seinem Garten wuchs schneller als anderswo.

Im Alter lebte der Mann allein im baufälligen Haus. Die Scheune diente den Solgerner-Kindern für Versteckspiele. Im Winter verbrachte Chueret die meiste Zeit auf dem Ofen sitzend oder liegend, wobei er natürlich vorher einheizen musste. Chueret vernachlässigte die Hygiene sträflich. Sogar der Schulknabe von damals bemerkte, wie schmutzig die Wohnung war.



An den Sonntagen mussten die Solgerner Kinder selber für Unterhaltung sorgen. So manches Mal statteten sie dem Chueret einen Besuch ab, denn sie wussten, dass sie nicht leer ausgehen würden. Der Chueret war nur allzu gerne bereit, den Kindern aus seiner Militärzeit zu berichten. Voller Stolz erzählte er, dass er Füsilier gewesen sei. War dann der Chueret am Schluss der Geschichte angelangt, bekam jedes Kind einen Würfelzucker. Wie würde wohl heute ein Kind auf die süsse Gabe reagieren? Jedenfalls schleckten die Solgerner-Kinder den Würfelzucker mit Wonne!

Oft beauftragte der Chueret ein Schulkind, ihm aus dem kleinen Gemischtwarenladen an der Landstrasse (vis-à-vis der heutigen Post, Laden eingegangen), ein Kännlein Petrol zu besorgen, das er für die Lampen brauchte. Chueret hatte nämlich kein elektrisches Licht in seinem Haus. Auf dem Heimweg vom Schulhaus Götzen ging der Erzähler im betreffenden Laden vorbei und brachte dem Chueret das Gewünschte. Der Würfelzucker war ihm diesen Dienst wert.

Als der Mann immer gebrechlicher wurde, brachte ihm eine Nachbarsfrau das Essen und sorgte für das Nötigste. Bald nach Chuerets Tod im Jahr 1960 wurde das verlotterte Bauernhaus abgebrochen und an seiner Stelle baute man die heutige Brücke über die Umfahrungsstrasse. Diese Brücke war das erste neue Bauwerk in Solgen, erst später begann man mit dem Bau der Siedlungen.

### **Fotoausstellung der Rafzer Siedlungen – Ortsmuseum geöffnet am 9. Juni und 14. Juli 2019, 14.00 bis 17.00 Uhr**

Aktuelle Fotos der Solgerner- und aller anderen Rafzer Siedlungen werden in unserer Ausstellung den früheren Gebäuden gegenübergestellt. Kommen Sie vorbei und testen Sie Ihre Ortskenntnisse. Die Kommission für Ortsgeschichte freut sich auf Ihren Besuch.

*Heidi Sigrist-Berginz*



### **Am Sonntag, 23. Juni 2019, ist wieder Sommerfest-Zeit**

Auch in diesem Jahr freuen wir uns, das Sommerfest 2019 zusammen mit den Bewohnerinnen und Bewohnern, den Angehörigen, unseren Freiwilligen, den Mitarbeitenden und allen Gästen aus nah und fern zu feiern. Musikalisch freuen wir uns auf das Konzert der Musikgesellschaft Rafz, welche um 12.30 Uhr am Sommerfest auftreten wird.



Mit dabei ist auch Zauberer Tino Plaz. Er entdeckte seine Leidenschaft zur Zauberkunst durch einen glücklichen Zufall. Was damals allerdings niemand ahnen konnte, war, welche enorme Auswirkung dieses Erlebnis auf sein künftiges Leben haben würde. Im Jahre 2011 gelang es ihm, der Bankenbranche den Rücken zuzuwenden – sein bisher grösster Entfesselungstrick. Heute arbeitet Tino als selbstständiger Zauberer und ist in der ganzen Schweiz unterwegs. Bei uns wird er zwei Shows präsentieren und unter den Gästen unterwegs sein.



Viele Festaktivitäten wie Pizza belegen für Kinder, Spiele, Pferdewagenfahrt, Ballonwettbewerb und die bekannte Festwirtschaft mit Kuchenbuffet erwarten die Gäste. Fröhlichkeit und gemütliches Beisammensein garantiert. Tragen Sie schon heute den Tag fest in Ihre Agenda ein.

Gerne stehen wir Ihnen bei allen Fragen zum Leben im Heim zur Verfügung. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf: Telefon 044 879 16 16.

## Bibliothek Rafz

### Veranstaltungen

#### Samstag, 1. Juni 2019, 9.00–12.00 Uhr

Bücher(z)morge. Kaffee und Zopf während der Ausleihe

#### Dienstag, 11. Juni 2019, 10.00 Uhr

Buchstart-Treff «Reim und Spiel»

Für Eltern mit ihren Kindern zwischen 9 Monaten und ca. 3 Jahren

#### Samstag, 6. Juli 2019, 9.00–12.00 Uhr

Bücher(z)morge. Kaffee und Zopf während der Ausleihe

### Rückblick auf die «Erzählzeit ohne Grenzen» vom Sonntag, 7. April 2019, 17.00 Uhr

Im Rahmen des deutsch-schweizerischen Literaturfestivals «Erzählzeit ohne Grenzen» fand bereits zum dritten Mal eine Lesung bei uns statt. Karl-Heinz Ott las aus seinem neuen Roman «Und jeden Morgen das Meer».

30 Jahre war Sonja Chefin eines Hotels am Bodensee; ihr Mann Bruno bekam als Koch sogar einen Stern. Doch dann stirbt Bruno. Sein Bruder Arno ist bereit, alles, und damit auch einen Berg von Schulden, zu übernehmen – vorausgesetzt, sie verschwindet. Also reist sie nach Wales zu Mister Pettibone. Obwohl dieser sie gewarnt hat. Vor der abgetakelten Pension, dem Essen, seinem Onkel, und überhaupt vor diesem traurigen Land: zugige Fenster, zugige Türen, rundum Ödnis. Doch das Meer ist herrlich! Und ist Wales im Regen nicht allemal besser als ein Feinschmeckerhotel ausgerechnet am Bodensee?



Karl-Heinz Ott hat einen ausserordentlichen Roman geschrieben. Elegant erzählt er die traurige Geschichte und schafft es, dass die Zuhörerinnen und Zuhörer an vielen Stellen schmunzeln, ja, zuweilen sogar laut lachen. Seine melodiose Sprechweise zog alle in seinen Bann. Sein Verlag (Hanser) schreibt über ihn: «Mit Karl-Heinz Ott verzweifelt sein, ist besser, als ohne ihn glücklich zu sein.»

Die Veranstaltung war sehr gut besucht. Wie immer gab es im Anschluss einen Apéro, bei dem angeregte Unterhaltungen entstanden.

Wir kaufen laufend Neuheiten ein, die Sie unter [bibliotheken.zh.ch/rafz](http://bibliotheken.zh.ch/rafz) finden.

### Öffnungszeiten

Montag		15.00–20.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr	15.00–18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag		15.00–18.00 Uhr
Freitag		15.00–18.00 Uhr
Samstag	9.00–12.00 Uhr	

Während der Sommerferien vom 15. Juli bis am 18. August ist die Bibliothek jeweils montags von 15.00 bis 20.00 Uhr geöffnet.

*Eva Sautter*

## Schule

### Wie viel können wir gemeinsam bewirken?

Bald ist es wieder Zeit für die beliebte Projektwoche an unserer Schule. Dieses Jahr durften wir das Thema als Klasse selber wählen. Wir haben uns entschieden, dass wir die Zeit gerne nutzen möchten, um Gutes zu tun und anderen zu helfen. Mit einem Sammelanlass möchten wir die Organisation «Velafrica» unterstützen. Als Klasse «nimmt es uns wunder»: Was können wir als Gemeinschaft in einer Woche bewirken?

Unser grosser Sammeltag ist am Donnerstag, 13. Juni 2019! Besuchen Sie uns von 8.00 bis 15.00 Uhr bei der Turnhalle Schalmenacker!

**Werner Baur** Gartenbau/Pflege



[www.gartenmassage.ch](http://www.gartenmassage.ch)

**Ihr Gärtner für das Rafzerfeld und Umgebung**

Landstrasse 6 · 8197 Rafz · 044 869 21 30 · [gartenbaur@bluewin.ch](mailto:gartenbaur@bluewin.ch)



**MÖCKLI RAFZ**

Schmiede · Metallbau  
Kleingeräte · Landtechnik  
Quad/ATV · Reparaturen

Landstrasse 9 · 8197 Rafz · [moecklirafz@bluewin.ch](mailto:moecklirafz@bluewin.ch)  
Telefon 044 869 01 30 · Fax 044 869 03 37

Vertretung von: Rasenmäher      Gartenhäcksler  
                         Bodenhacken                      Motorsensen  
                         Motorkettensägen                  Hochdruckreiniger



**HYUNDAI**

**UNICAR**  
Service & Reparaturen aller Marken

**VATERLAUS GARAGE** — **RAFZ**



**anita TRÜB**

ZERTIFIZIERTE  
LEBENSBERATUNG HF  
COACHING

IMSTLERWÄG 24  
CH - 8197 RAFZ

[info@anita-trueb.ch](mailto:info@anita-trueb.ch)  
[www.anita-trueb.ch](http://www.anita-trueb.ch)

**BERATUNG BEI  
DEPRESSION,  
BURNOUT, STRESS,  
WORK-LIFE-BALANCE,  
EHE- UND ERZIEHUNGSFRAGEN**



**Massagestudio  
Käthy Meister  
079 281 61 52  
8197 Rafz**

Teil/Ganzkörpermassagen, Sportmassagen, Hotstone-Massagen

[www.gartenmassage.ch](http://www.gartenmassage.ch)

**ELEKTRO INSTALLATIONEN**



**Kern Baur AG**

**24 h Pikettdienst!**

**Kern + Baur AG**  
Landstrasse 29  
8197 Rafz

Telefon 044 879 10 30  
Telefax 044 879 10 35  
[www.kernbaur.ch](http://www.kernbaur.ch)  
[info@kernbaur.ch](mailto:info@kernbaur.ch)

**Müliwy**

Weinbau      Obstbau

*Familie Graf Obere Mühle*

Fam. Graf · Obere Mühle · Chnübri 2 · 8197 Rafz · T 044 869 04 83  
[www.mueliwy.ch](http://www.mueliwy.ch) · [info@mueliwy.ch](mailto:info@mueliwy.ch)

**Konzentration ist zielgerichtete Motivation.**

Andreas Tenzer

Damit Sie sich auf Ihr Kerngeschäft konzentrieren können, entlasten wir Sie bei

**Treuhand Steuern Liegenschaften**

A & M Consulting GmbH  
Bahnhofstr. 88  
8197 Rafz  
044 879 19 00  
[a-m.ch](http://a-m.ch)



### Was bieten wir an diesem Tag?

*Haben Sie ein altes Velo, welches nur im Keller steht und nie gebraucht wird?*

Egal welche Marke, Typ, Grösse, ob fahrtüchtig oder nicht. Alle Velos werden von Velafrica für den Export instand gestellt oder (falls gar nicht mehr fahrtüchtig) in Einzelteile zerlegt. Wir nehmen Ihr Velo entgegen oder holen es bei Ihnen zu Hause ab!

*Möchten Sie Ihr Velo reinigen lassen?*

Kein Problem! Wir bieten einen Velo-Waschdienst, wenn Sie dafür eine Geldspende in unser Velafrica-Kässeli geben!

*Haben Sie Lust auf etwas Süsses?*

Wir bereiten kleine, selbst gemachte Naschereien vor. Wir spenden die gesamten Einnahmen an die Organisation!



Weitere Informationen zur Organisation Velafrica erhalten Sie während der Projektwoche von unseren Experten aus der Klasse oder finden Sie unter [www.velafrica.ch](http://www.velafrica.ch). Wir danken Ihnen jetzt schon sehr und sind voller Vorfreude!

*Liebe Grüsse von der Klasse 5c und Frau Frères*



### Frühlingsbörse und Spielzeugflohmi 2019

Am Samstag, 13. April, wurden die Frühlingsbörse und der Spielzeugflohmi wieder durchgeführt. Da es zwar trocken, aber kalt war, entschieden wir uns, den Spielzeugflohmi im Innenbereich abzuhalten. Die Zahl der «Spielzeughändler» war dieses Jahr so gross, dass der Platz eng wurde. Schon um 9.30 breiteten die Kinder ihre Decken aus und boten ihre Waren feil. Die besten Plätze waren schnell besetzt und schon konnte der Verkauf beginnen. Während die Kinder um Spielzeug feilschten, verhandelten und tauschten, stöberten die Eltern – oder vorwiegend die Mütter – an der Frühlingsbörse und suchten nach «neuen» Sachen für ihre Sprösslinge. Es herrschte ein buntes Treiben an beiden Anlässen. Beim mit Sirup, Wasser, Kaffee und Kuchen bestens ausgestatteten

Flohmi-Kafi konnte man sich stärken und auf die nächste Runde vorbereiten. Um 12.00 waren alle Kuchen verkauft und verputzt, die Kinder zogen, teilweise schwerer beladen als vor dem Flohmi, nach Hause, um ihre Errungenschaften zu testen. Das Flohmi-Kafi wurde auch dieses Mal gut besucht. An dieser Stelle möchten wir allen Bäckerinnen herzlich für die feinen Kuchen und Muffins danken!

*Yolanda Schär und Marianne Zimmerli*



### Bist du auch dabei beim grossen Sommerfest der Primarschulen und Kindergärten?

#### Sommerfest am Mittwoch, 26. Juni, 17.00–20.00 Uhr

Dich erwartet ein fetziges Programm mit Shows und Workshops rund um die Saalsporthalle.

Unser Motto «*STREET FUN... äs fätzt!*» verspricht viel Action!

Zwei spektakuläre und actiongeladene Bike-Trial-Shows. Dabei fährt ein Top-Crack der Schweizer Trial-Szene nicht nur, vielmehr hüpfert und springt er scheinbar spielerisch. Körperbeherrschung, Balancegefühl, Konzentration, Kraft, Ausdauer und Mut werden gleichermassen gefordert.

Bring dein Skateboard und deinen Helm mit und nimm am Skater-Workshop teil, lerne kleine Tricks, sodass du auf dem Skaterplatz einen coolen Auftritt hast!

Drehe eine Runde auf lustigen und wackeligen, hüpfenden oder verkehrten Fun-Bikes, manche sind zum Fahren echt tricky! Die Kleinsten können wieder den Kinderfuhpark unsicher machen.

Street Racket – anyone, anytime, anywhere. Spiel mit! Ein innovatives und vielseitiges Bewegungsspiel für alle, welches jederzeit und überall, alleine, zu zweit oder in Gruppen gespielt werden kann.

Schon mal eine Spraydose in der Hand gehabt? Nein? Dann bist du beim Graffiti richtig! Sei kreativ und spraye zusammen mit einem Profi ein Kunstwerk!

Hüpf eine Runde Gummitwist und schmück dich mit einem Glitzertattoo.

Und wenn nach so viel Street Fun der Hunger ruft, kannst du dich mit American Street Food stärken: Burger, Pommes und Hotdogs oder doch ein Brownie oder Gummibärlispiess?

Wir freuen uns sehr auf euch!

*Ok Sommerfest des Elternforums Rafz*





## Konzert «cantemus» Kirchenchor Rafzerfeld



### Cimara: Musik – Wort – Tanz

Ein Konzert mit der «Missa pro defunctis» von Domenico Cimarosa für alle Sinne mit den Chören «cantemus» Kirchenchor Rafzerfeld, La Capella, Schaffhausen und dem Hochrhein-Kammerchor und der Tanzkompanie «Caméléon-Danse», Bern. Das Konzert wird zwei Mal aufgeführt:

- Samstag, 29. Juni, 19.00 Uhr, Münster Schaffhausen
- Sonntag, 30. Juni, 17.00 Uhr, Ref. Kirche Wil ZH

### Gottesdienste (in der Ref. Kirche Rafz)

2. Juni	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
9. Juni	9.30 Uhr	Pfingstsonntag, Familiengottesdienst mit Abendmahl mit Pfrn. Britta Schönberger
14. Juni	9.30 Uhr	Fiire mit de Chliine im Pfarrhausgarten (gegenüber Gemeindehaus), bei Schlechtwetter in der Reformierten Kirche
16. Juni	11.15 Uhr	Spätgottesdienst zum Flüchtlingssonntag mit Pfrn. Britta Schönberger
23. Juni	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
	11.15 Uhr	JuKi – Jugendkirche
30. Juni	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Vertretung
7. Juli	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfr. Heinz Leu
14. Juli	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger und der Trachtengruppe Rafzerfeld
	11.15 Uhr	JuKi – Jugendkirche
21. Juli	11.15 Uhr	Spätgottesdienst mit Pfrn. Britta Schönberger
28. Juli	10.00 Uhr	Wir sind zu Gast in Wasterkingen Gottesdienst mit Pfr. Christhard Birkner

## Angebote im Zentrum Casa (Dorfstrasse 9)

### Eltern-Kind-Singen

Für alle Kinder von ca. zwei Jahren bis Kindergartenbeginn mit Begleitperson (Mami, Papi, Gotti, Grosi, ...). Haben Sie Interesse am Eltern-Kind-Singen, dann melden Sie sich auf dem Sekretariat der Kirchgemeinde (Telefon 043 433 5316).

### Chäfertreff

(Kleinkinder bis Kindergarten in Begleitung.)  
Dienstag, 4./18. Juni von 15.00 bis 17.00 Uhr

### Kolibri

(Kindergarten bis 3. Klasse)  
Donnerstagsgruppe von 16.15 bis 17.15 Uhr (Auffangzeit ab 16.00 Uhr): 6./13./20./27. Juni/4./11. Juli  
Sonntagsgruppe von 9.30 bis 10.30 Uhr: 16./23./30. Juni/7. Juli

### Colori

(4., 5. und 6. Klässler)  
Dienstag, 18. Juni/9. Juli von 18.30 bis 20.30 Uhr

### Treff

(Oberstufen-Schüler)  
Freitag, 14. Juni/12. Juli von 19.00 bis 22.00 Uhr

### Basar-Werkstatt

Sommerpause!

### Schatzkiste Bibel

Im Gespräch konfrontieren wir unsere Wirklichkeit mit Texten der Bibel.

Donnerstag, 13. Juni/4. Juli von 19.30 bis 21.30 Uhr (im Pfarrhaus, Dorfstrasse 10)

### Kirchgemeindeversammlung

Sie sind herzlich zur Kirchgemeindeversammlung eingeladen. Die Traktanden (u. a. Jahresrechnung) sind in der Chilezyt vom Mai publiziert worden. Im Anschluss Jahresrückblick und Apéro.

Donnerstag, 6. Juni 2019, 20.00 Uhr im Zentrum Casa

### Reservationen Räumlichkeiten Zentrum Casa

Sekretariat, 1. Stock oder Telefon 043 433 5316, Dienstag und Freitag, 9.00 bis 11.00 Uhr, E-Mail: ref-sekretariat-rafz@shinternet.ch



## Katholische Pfarrei Glattfelden-Eglisau

### Gottesdienste

Samstag, 1. Juni	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Pfingstsonntag, 8. Juni	10.00	Eucharistiefeier in Glattfelden

Pfingstmontag, 9. Juni	9.00 / 11.00	Firmung in Rafz Unsere Firmanden aus Rafz: Tina Bertschi, Alessandro Calvello, Josepha Hübner, Jonas Keller, Valeria Lytwyn, Samia Misiuda, Denise Neukom, Muriel Vuilleumier, Luis Wittenberg
Sonntag, 16. Juni	10.00	Eucharistiefeier in Rafz
Donnerstag, 20. Juni	10.00	Eucharistiefeier zu Fronleichnam in Eglisau
Samstag, 22. Juni	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Samstag, 29. Juni	16.00	Versöhnungs-Gottesdienst in Rafz für die 4. Klässler und alle Pfarreiangehörigen
Sonntag, 7. Juli	10.00	Eucharistiefeier in Rafz
Sonntag, 14. Juli	10.00	Eucharistiefeier in Eglisau
Samstag, 20. Juli	18.00	Eucharistiefeier in Rafz
Dienstag, 23. Juli	9.00	MITENAND-Gottesdienst in Eglisau, anschliessend Kaffee und Gipfeli
Sonntag, 28. Juli	10.00	Eucharistiefeier in Rafz

## Weitere Veranstaltungen

### Kirchgemeindeversammlung

Freitag, 7. Juni, 20.00 Uhr, Pfarreizentrum Eglisau

### Fiire mit de Chliine

Freitag, 14. Juni, 9.30 Uhr, Schönwetter: im Pfarrhausgarten  
Schlechtwetter: Ref. Kirche Rafz

### Katholischer Frauenverein Glattfelden-Eglisau-Rafzerfeld

#### Möchten Sie ab und zu

- mit anderen Frauen aller Altersstufen zusammen sein?
- andere Frauen mit ähnlichen Interessen kennen lernen?
- zusammen etwas unternehmen?
- sich gesellschaftlich, kulturell und vielleicht auch kirchlich engagieren?

Dann sind Sie richtig im Katholischen Frauenverein Glattfelden-Eglisau-Rafzerfeld

#### Was machen wir?

Wir sind unterwegs miteinander: Filmabende, Lottonachmittag, lichtvolle Rorate-Messe mit Frühstück usw.

Kommen Sie an einen oder mehrere Anlässe, vielleicht zusammen mit einer Freundin, egal welcher Konfession.

Schnuppern Sie doch einfach einmal rein bei uns, wir würden uns sehr freuen.

### Jahresprogramm 2019 / 2020

Mitenand-Gottesdienste

Rafz: 10. September

Eglisau: 23. Juli, 15. Oktober, 17. Dezember

Glattfelden: 27. August, 19. November

### Sommerfilmabend im KGH Rafz

Donnerstag, 29. August, Apéro 19.30 Uhr, Filmstart 20.00 Uhr

### Lottonachmittag im KGH Rafz

Montag, 28. Oktober, 14.00 Uhr

### Der Samichlaus ist unterwegs für Familien und Vereine

Donnerstag – Samstag: 5.12. / 6.12. / 7.12.

### Adventsabend im KGH Rafz

Mittwoch, 4. Dezember, ab 18.00 Uhr

### Rorategottesdienst in Eglisau

Freitag, 13. Dezember, 6.00 Uhr, mit anschliessendem Frühstück

### Winterfilmabend im KGH Rafz

Freitag, 10. Januar 2020, 19.30 Uhr

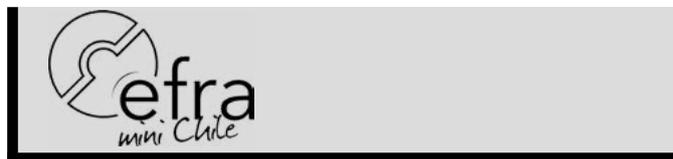
### Generalversammlung

Dienstag, 10. März 2020, 19.30 Uhr

Fühlen Sie sich angesprochen? Machen Sie mit – Herzlich willkommen!

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen sehr gerne unsere Präsidentin: Irene Urech, Telefon 044 869 23 42

Bitte beachten Sie auch das Forum oder unsere Homepage: [www.glegra.ch](http://www.glegra.ch).



## Pfingsten ist der Blick nach vorne – für die Ewigkeit geschaffen!

Wie war es, als Gott die Welt schuf? Beschrieben wird das ganz am Anfang der Bibel im ersten Buch Mose. Und nun steht da gegen Ende des ersten Kapitels, dass sich Gott sein schöpferisches Handeln ansieht und dazu meint: Es ist richtig gut. (1. Mose 1,31).

Bitte weiter blättern im Buch der Bücher. Gleich nach dem Schöpfungsbericht – wo alles «sehr gut» war – lesen wir vom sogenannten Sündenfall (1. Mose 3). Der listige Verführer sät Zwietracht zwischen dem Schöpfer und seinen Geschöpfen. Der Zerbruch im Bruch führt zum Umbruch. Ohne Ziel vor Augen fürs Wesentliche und getrennt vom Schöpfer verlassen die ersten Menschen das Paradies – und damit die Gemeinschaft mit Gott. Es fehlt dem Menschen an Orientierung. Jetzt ist es vorbei mit dem paradiesischen Leben. Ein anderes Leben beginnt mit viel Mühe und Arbeit.

Seither erleiden Menschen in dieser Welt ein höchst unvollkommenes Leben, mit Hunger und Elend, Sterben, Krieg und Schmerzen, und innen drin mit einer schmerzenden Leere. Der Physiker Blaise Pascal hat als erster das Vakuum beschrieben, den luftleeren Raum. Und weil er Christ war,

Metzgerei &   
**sigrist**  
 Lebensmittel

Märktgass 19 · 8197 Rafz · Telefon 044 869 01 18  
 Rafz · Wilchingen · Rüdlingen

**maxi**  Das maximale Frische-Angebot

 **Home & Garden Services**

-  Gartenbau
-  Gartenunterhalt
-  Bepflanzungen
-  Natursteinmauern
-  Pflästerungen
-  Poolbau

**Wir machen Ihren Garten zur Oase!**

Dorfstrasse 12, 8197 Rafz  
 Telefon 079 329 33 90  
[www.homeandgardenservices.ch](http://www.homeandgardenservices.ch)

**steffen.immo**  
 macht sauber.

• **Reinigungen** • **Hauswartungen** • **Gartenunterhalt**

Tannewäg 24      8197 Rafz      044 886 84 67  
[info@steffen.immo](mailto:info@steffen.immo)      [www.steffen.immo](http://www.steffen.immo)

 **Swimming with friends!**  
 Schwümschuel  
 Röteli

**aQuality.ch**

**Schwimmkurse**  
 für  
**Baby, Kinder und Erwachsene**  
 in  
**Oberglatt, Rafz und Humlikon**

[www.schwuemschuel-roeteli.ch](http://www.schwuemschuel-roeteli.ch)  
[info@schwuemschuel-roeteli.ch](mailto:info@schwuemschuel-roeteli.ch)  
 076 / 366 99 50 (meist TB)  
 ehemals Marlinsport

 **massan**

**Ein Treffpunkt für Ihre Muskeln**

**Massage-Praxis** medizinische Massage, Lymphdrainage, Kopfweh- und Migränetherapie, diverse Wellness-Behandlungen

**Fitraum** Pilates, Pilates 55+, Flexibel-Fitness, Fitmix, Spinning, Pump Workout, Swiss Jump

Angela Neukom und Team | Massagepraxis & Fitraum  
 Götze 5 | 8197 Rafz | 079 761 53 35 | [massan.ch](http://massan.ch)

 **Ihr Partner im Rafzerfeld**  
 Service | Waschanlage | Tankstelle

**40** JAHRE  **Wesag Auto AG**  
 PERSÖNLICH UND ZUVERLÄSSIG

Badener-Landstrasse 23  
 8197 Rafz  
 Telefon 044 869 03 33  
[www.wesag.ch](http://www.wesag.ch)  Nutzfahrzeuge

**WINZELER HOLZBAU**

Zimmerei Holzbau  
 Treppenbau  
 Schreinerei Innenausbau

Winzeler Holzbau GmbH  
 Chilegass 8  
 CH-8197 Rafz

Tel. 044 869 15 50  
[info@wi-ho.ch](mailto:info@wi-ho.ch)  
[www.winzeler-holzbau.ch](http://www.winzeler-holzbau.ch)



**DLService Kern** 



Buchhaltung, Steuern  
 Treuhanddienstleistungen  
 Verwaltung Stockwerkeigentum

Dipl. Betriebsök. FH/HWV  
 Chilewiese 28  
 CH-8197 Rafz  
 079 665 40 18  
[info@dlservice.ch](mailto:info@dlservice.ch)  
[www.dlservice.ch](http://www.dlservice.ch)

**Heinz Kern**

sprach er auch vom «vide existentiell», dem existenziellen inneren Vakuum. Für Pascal war klar: Diese Leere kann nur gefüllt werden durch die Gemeinschaft mit Gott. Der Christ Aurelius Augustinus beschreibt es bereits viel früher ähnlich: «Unruhig ist unser Herz, bis es Ruhe findet in dir.» Wenn jemand sich einlässt auf eine Lebensverbindung mit Jesus Christus, dann erfüllt die Gegenwart von Gottes Sohn und seinem heiligen Geist diese innere Leere, dann wird ein innerlich leeres Leben verwandelt in ein erfülltes.

Das Unvollkommene überwiegt oft, wenn Menschen ihre Geschichten aufschreiben, wenn Dichter und Denker der Menschheitsgeschichte ihre eigene Existenz bewerten, ganz anderes steht in der Bibel. Da haben nicht Tränen und Trauer, Leid und Schmerz das letzte Wort. Wer dieses Buch zu Ende liest und sein Herz für seine Hoffnungsbotschaft öffnet, erlebt ein wunderbares Versprechen: Gott wird abwischen alle Tränen von ihren Augen, und der Tod wird nicht mehr sein, noch Leid noch Geschrei noch Schmerz wird mehr sein; denn das Erste ist vergangen. (Offenbarung 21,4).

Diese Perspektive verändert alles. Ich will üben, mein Leben hier in dieser Welt mit seinen Schmerzen sehen lernen aus der Sicht von dem, was einmal kommt: Eine Ewigkeit ohne Tränen. Ein Leben ohne Ende in Gemeinschaft mit einem Gott, der allem Unvollkommenen ein Ende setzt. Am Ende wird unser Leben wieder völlig in der Gemeinschaft mit Gott sein. Dann gilt ohne Zweifel das «Sehr gut», das Gott zugesagt hat, als er die ersten Menschen geschaffen hat.

Der Blick nach vorne nimmt niemandem von uns den Hunger oder seine Schmerzen, aber er weist uns hin auf das Licht am Ende des Tunnels.

Pfingsten ist unser Lichtblick im Dunkeln. Auf dieses Ereignis gehen wir zu. Jetzt gilt es nur noch zu beantworten, was Pfingsten für dich bedeutet.

*Dominique Götsch*

## KiWo-Rückblick

### «Auf heisser Spur mit Detektiv Hugo Schnüffel & Lotti Knifflig»

Zuerst bangt man lange auf die KiWo und kaum hat sie angefangen, ist sie schon wieder vorbei. 106 Kinder trafen sich jeden Tag, um gemeinsam Spass zu haben, Verschiedenes zu entdecken und zu lachen. Sei dies kreativ beim Tassen Bemalen, Tischsets Machen, Muffins Verzieren oder einem De-

tektiv-OL in und um die EFRA. Oder sportlich in der Saal-sporthalle mit Stafetten, Fussball, Unihockey... Oder im Wald, beim Erste Hilfe Kennenlernen, Wunden Schminken, Feuer Machen und vielem mehr. Und was nicht fehlen durfte, war eine Detektivaktivität. Da waren die Kinder im ganzen Dorf unterwegs und das Highlight war das Luftgewehr-schiessen ab der 1. Klasse.

Vor dem Mittagessen gingen wir gemeinsam mit Detektiv Hugo Schnüffel und seiner Assistentin Lotti Knifflig – welche lieber Charlotte genannt werden will – einer geheimnisvollen Spur eines Mannes nach, der vor mehr als 2000 Jahren lebte. Unsere beiden Detektive brachten uns dabei einiges an detektivischem Handwerk bei und führten uns an die Geschichten heran. Schnell fanden wir heraus, dass es sich bei der geheimnisvollen Person um Jesus Christus handelte. Aber wer war dieser Mann? Wie war er und wie dachte er über uns?

So durften wir durch verschiedene Geschichten hindurch einiges über Jesus entdecken. Unter Anderem: «Jesus kennt und liebt uns!», «Jesus ist immer bei uns!», «Jesus hört uns!» und am letzten Tag: «Jesus ist stärker!». Umrahmt wurde diese Zeit von unserer tollen KiWo-Band, welche die Kinder so richtig mitreissen konnte.

Es war eine tolle Woche und wir danken allen Helfern herzlich. Ihr wart super.

Auch euch Kindern möchten wir danken, dass ihr dabei wart wie auch euch Eltern, für das Vertrauen, das ihr uns entgegengebracht habt.

Bis zum nächsten Mal.

*Euer KiWo-Team*

## Kleidersammlung – Wir sammeln wieder für Menschen in Not!

Auch dieses Jahr sammeln wir wieder Kleider, Schuhe, Bettwäsche, Velos, Schulsäcke und einiges mehr für Licht im Osten. Denn nach wie vor leben viele Menschen in der Ukraine, Moldawien und Rumänien in absoluter Armut, das Notwendigste zum Leben fehlt. Detaillierte Informationen zu den Hilfsgüter-Richtlinien finden Sie unter [www.lio.ch](http://www.lio.ch).

Abgabetermine in der EFRA, Tannewäg 28, 8197 Rafz:

- Freitag, 5. Juli 2019, von 16.00 bis 19.00 Uhr
- Samstag, 6. Juli 2019, von 9.00 bis 12.00 Uhr



Bei Fragen geben gerne Auskunft:  
Fränzi Baur, Telefon 044 869 11 13 oder Natel 079 446 02 59  
Brigitte Neukom, Natel 079 468 33 89

## Aus der Bibel

Sprüche 16,24

«Ein freundliches Wort ist wie Honig; angenehm im Geschmack und gesund für den Körper.»

## Gottesdienste

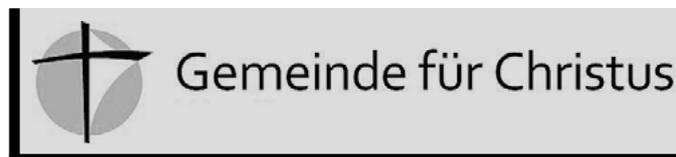
Gerne laden wir Sie ein, am Sonntagmorgen ab 10.00 Uhr unseren Gottesdienst im Zentrum Tanneväg beim Bahnhof Rafz zu besuchen!

## Weitere Anlässe

Weitere Anlässe und Informationen stehen auf der Homepage der EFRA [www.efra.ch](http://www.efra.ch). Hier finden Sie alle EFRA-Termine laufend aktualisiert.

## Kontakt

Evangelische Freikirche Rafz, EFRA, Tanneväg 28, 8197 Rafz  
Pfarrer Dominique Götsch erreichen Sie unter Telefon 044 869 02 74 oder E-Mail: [dominique.goetsch@efra.ch](mailto:dominique.goetsch@efra.ch)



## Dann sagte Jesus zu ihnen: «Geht in die ganze Welt und verkündet allen Menschen die gute Botschaft.»

*Markus 16,15*

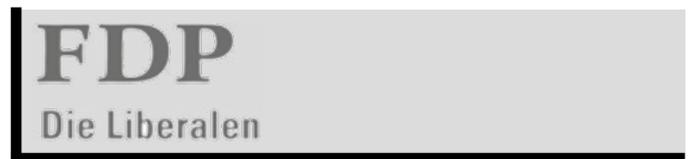
Seit Kurzem darf ich selber Auto fahren. Nach dem Bestehen der Prüfung habe ich gleich einige Testfahrten gemacht. Als dann bei einem Fussgängerstreifen eine mir bekannte Person vor dem Auto vorbeilief, konnte ich mich nicht zurückhalten. Voller Freude begann ich wie ein kleines Kind mit den Händen zu winken, damit mich die passierende Person bemerken würde. Mit einem breiten Grinsen lachte ich in das anfangs verwirrte Gesicht, während ich in bester Laune meine Fahrt fortsetzte.

Dieses Erlebnis hat mir etwas aufgezeigt: Als ich da in diesem Auto sass, habe ich alles darangesetzt, mich erkennbar zu machen, denn ich hatte die beste Botschaft weiterzugeben. Und das habe ich jetzt auch: Jesus lebt! Er hat alle Schuld auf sich genommen, damit das Tor zum Himmel weit offen steht. Weit offen für Sie!

Möchten Sie gerne mehr über Jesus und die Bibel wissen? Wir laden Sie herzlich zu unseren Gottesdiensten ein.

Alle Infos finden Sie unter <https://rafz.gfc.ch/home>.

*Asael Strässler*



## Danke

Obwohl es schon Wochen her sind seit der Kantonsratswahl, möchte ich es nicht unterlassen, mich für Ihre Unterstützung zu bedanken. Ich hätte diesen Dank ja auch schon sehr zeitnah im Rafzer Weibel vom 1. April veröffentlichen können, was aber schon etwas verwegen gewesen wäre, zumal der offizielle Redaktionsschluss 10 Tage vor dem Wahlsonntag vom 24. März lag!

Dass ich ein überaus erfreuliches Resultat feiern durfte, und das erst noch an meinem Geburtstag (!), verdanke ich Ihnen. Oder vielleicht auch noch meiner sehr sympathischen und viel jüngeren Mitkandidatin Cécile Meier auf den Plakaten und Flyern?



Bei den Wahlvorbereitungen vor fast einem Jahr ahnte niemand, dass es in den Wochen und Monaten vor dem Wahlsonntag fast nur noch um diese Worte ging: Klima und Zukunft unserer einzigartigen Erde! Und realistisch gesehen war das ganz gut so, auch wenn es mir und meiner Partei eher weniger geholfen hat. Aber die Sensibilisierung für Anliegen, die unsere unmittelbare Lebensgrundlage und die Zukunft aller auf dieser Erde betrifft, war längst überfällig. Doch gefragt sind wir alle, und anfangen kann/muss jeder bei sich selbst und nicht erst warten bis der andere schon mal etwas unternimmt. Natürlich sind nachhaltige Lösungen jetzt gefragt und nicht erst nach ellen- und jahrelangen Debatten, Diskussionen und Konferenzen mit viel Geld- und Papierverschleiss und toll abgefassten Absichtserklärungen, die jeder für sich selbst zurechtbiegen kann, wie es ihm gerade in den (politischen) Kram passt. Aber Lösungen müssen so aussehen, dass sie sich zeitlich und ökonomisch in die anderen bestehenden Realitäten und Bedürfnisse einfügen. Denn wenn wir «Management by Flamingo» betreiben und meinen, auf nur einem Bein (einem Thema) die Zukunft meistern zu können, sind wir sicher auch auf dem falschen Dampfer.

Gehen wir doch zügig, nachhaltig aber ganzheitlich in die Zukunft und vergessen nicht, uns trotz allem den Schönheiten und Freuden einen jeden Tages (oder jeder Nacht...!)

zu widmen, sie zu erleben und zu geniessen. Denn wenn keine Freude zum Leben mehr da sein darf vor lauter Vorwürfen, Bedenken, Vorbehalten etc. dann nützen mir die tollsten Ziele auch nicht mehr viel.

Möchten auch Sie für die Anliegen der FDP sich einsetzen und durch ihren Einsatz die Gemeinde Rafz weiterbringen, so melden Sie sich gerne bei mir, Telefon 079 636 56 33 oder [f.hauenstein@hauenstein-rafz.ch](mailto:f.hauenstein@hauenstein-rafz.ch)

P.S.: Montag, 3. Juni 2019, Gemeindeversammlung

*Fritz Hauenstein*



### **Kantonsratswahlen 2019 – Sitzgewinn für die SP Bezirk Bülach**

Die SP konnte im Bezirk Bülach den anvisierten dritten Sitz im Kantonsrat verbuchen. Neben den bisherigen Kantonsräten Ruedi Lais (Wallisellen) und Michèle Dünki-Bättig (Glattfelden) konnte Qëndresa Sadriu (Opfikon) als Vertreterin der jungen Generation den zusätzlichen Sitz für die SP Bezirk Bülach gewinnen. Die SP Rafz hat erfreut zur Kenntnis genommen, dass der Wähleranteil in der Gemeinde Rafz wiederum gesteigert werden konnte. Wir danken der Rafzer Bevölkerung für die Unterstützung und für das gewährte Vertrauen.

### **Gemeindeversammlung vom 3. Juni 2019**

Die SP Rafz nimmt erfreut zur Kenntnis, dass die Jahresrechnung 2018 der Politischen Gemeinde Rafz erheblich besser abschliesst als ursprünglich budgetiert. Das positive Rechnungsergebnis täuscht aber nicht hinweg, dass die Gemeinde in den nächsten Jahren namhafte Investitionen zu stemmen hat, die eine weitsichtige Finanzplanung erfordern. Die SP Rafz wird sich an ihrer kommenden Mitgliederversammlung mit den traktandierten Vorlagen der Gemeindeversammlung befassen und allfällige Positionen beschliessen.

### **Prämien-Entlastungs-Initiative**

Die SP fordert mit der Prämien-Entlastungs-Initiative, dass kein Haushalt in der Schweiz mehr als 10 Prozent seines verfügbaren Einkommens für Krankenkassenprämien ausgeben muss. In den letzten 20 Jahren haben sich die Krankenkassenprämien in der Schweiz mehr als verdoppelt. Die Löhne und Renten sind im Gegensatz nur schwach gestiegen. Für viele Haushalte sind die Krankenkassenprämien zu einer unerträglichen Last geworden. Dies gilt besonders für Familien, die gerade ein wenig zu viel verdienen, um noch Prämienverbilligungen zu erhalten. Der jährliche Prämienanstieg reduziert das verfügbare Einkommen der Mittelschicht. Dies geht auf Kosten der alltäglichen Ausgaben etwa für Essen und Wohnen. Nebst einer spürbaren Entlastung bringt die Initiative auch mehr Gerechtigkeit, da der Anspruch auf Prämienverbilligungen in allen Kantonen gleich gelten soll. Dies ist

heute nicht der Fall. Einzelne Kantone reduzieren ihre Anteile und ziehen sich bei der Mitfinanzierung der Prämienverbilligungen immer weiter zurück. Die Entwicklung bei den Verbilligungen hält deshalb oft bei weitem nicht Schritt mit dem effektiven Anstieg der Prämien.

Unterschreiben: [www.bezahlbare-praemien.ch](http://www.bezahlbare-praemien.ch)

### **Mitmachen bei der SP**

Die SP Rafz lädt Sie ein, das Geschehen in der Gemeinde Rafz mitzugestalten. Daher möchten wir Sie gerne zum Mitmachen in der SP anspornen. Sie sind SP-WählerIn oder Sie haben festgestellt, dass Ihre Positionen meist mit der SP übereinstimmen, dann freuen wir uns auf Sie! Als Mitglied können Sie in der SP mitreden und mitentscheiden. Sie können sich aber auch als SympathisantIn der SP Rafz registrieren lassen und so die Partei besser kennenlernen. Die Anmeldung kann unkompliziert über unsere Website [www.sprafz.ch](http://www.sprafz.ch) in der Rubrik «Who is Who» erfolgen.

*Vorstand SP Rafz*



### **Gemeindeversammlung vom 3. Juni 2019**

Anlässlich der Parteiversammlung vom 20. Mai 2019 wurden die zu behandelnden Geschäfte diskutiert und die entsprechenden Abstimmungen durchgeführt.

Wollen Sie sich auch vor der Gemeindeversammlung orientieren? Auf unserer Homepage sind die Versammlungen und Veranstaltungen ersichtlich. Kommen Sie einfach vorbei und lassen Sie sich von unseren Behördenmitgliedern informieren.

Natürlich stehen Ihnen die Vorstandsmitglieder für Auskünfte gerne zur Verfügung.

### **Nationalrat Roger Köppel kommt nach Rafz**

Ständeratskandidat Roger Köppel wird bis zum Wahltag, 20. Oktober 2019, alle 162 Gemeinden im Kanton Zürich besuchen und mit der Bevölkerung direkt über die dringendsten Probleme unseres Landes sprechen.

Jedermann ist herzlich eingeladen. Kommen auch Sie! Lernen Sie Roger Köppel, Chefredaktor der Weltwoche und Nationalrat, bei uns in Rafz kennen und diskutieren Sie mit. Sie können alles fragen!

Als Termin ist der Sonntag, 30. Juni 2019, gesetzt. Zeit und Ort werden noch kommuniziert.

Falls Ihnen der Termin nicht passt, Roger Köppel ist am 21. Juli 2019 in Wil

10. August 2019 in Eglisau

24. August 2019 in Glattfelden

19. September 2019 in Hüntwangen

(Wasterkingen wurde bereits am 19. Mai 2019 besucht)

*Damian Schelbert*

**SCHREINEREI**  
**THEO**  
**FENSTERFABRIK**  
**GRAF**  
**BODENBELÄGE**

**SCHREINEREI**  
**FENSTERFABRIK**  
**BODENBELÄGE**

[www.theograf.ch](http://www.theograf.ch)

**Theo Graf AG**  
Brüelgass 39 8197 Rafz  
Telefon: +41 44 868 10 70

Email: [theo.graf@theograf.ch](mailto:theo.graf@theograf.ch)  
Telefax: +41 44 868 10 80

**Hänseler**  
**Haustechnik GmbH**

Planungsbüro für  
**S**anitär, **H**eizung und **L**üftung

Mittlere Ifang 4, 8197 Rafz  
044 869 21 25

[www.haenselerhaustechnik.ch](http://www.haenselerhaustechnik.ch)  
[haenselerhaustechnik@bluewin.ch](mailto:haenselerhaustechnik@bluewin.ch)

**kramer**

AUGUST KRAMER WEINBAU  
8197 RAFZ  
044 869 08 95



[www.kramer-weine.ch](http://www.kramer-weine.ch)

**Werterhaltung durch professionelle Renovierung**



**Wir schaffen neue Grundlagen für Ihre Lieblingsstücke.**

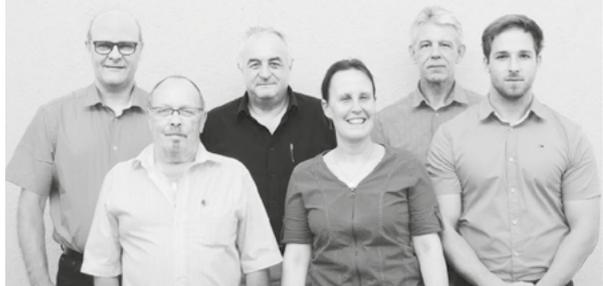
**Ablaugen.**  
**Glasmehlstrahlen.**  
**Grundieren.**  
**Fertigspritzen.**  
**Entlacken.**  
**Entrosten.**

**meier.rafz**  
Meier Oberflächen AG  
Im Hard 4, CH-8197 Rafz  
Tel. +41 43 433 44 00  
Fax +41 43 433 44 29  
[www.meier-rafz.ch](http://www.meier-rafz.ch)

**meier schafft's**



**Ihre Hauptagentur im  
Rafzerfeld seit über  
90 Jahren fest verwurzelt**



Rolf Lienhard, Beat Angst, Bernhard Rüeger, Sandra Bühler,  
Marcel Trudel, Daniel Amhof

Das Team der Hauptagentur Rolf Lienhard  
freut sich auf Ihren Anruf.

AXA, Hauptagentur Rolf Lienhard  
Märktgass 20, 8197 Rafz  
Telefon 043 433 44 88  
[rafz@axa.ch](mailto:rafz@axa.ch), [AXA.ch/rafz](http://AXA.ch/rafz)

**M. Strässer Gartenunterhalt**

Gartenpflege • Hauswartungen • Winterdienst  
Höhewäg 5 8197 Rafz Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59

- Baum- und Sträucherschnitt
- Rosenpflege
- Umänderungen
- Hecken schneiden
- Laub wischen
- verschiedene Arbeiten rund ums Haus auf Anfrage
- Rasen mähen und pflegen
- Gartenholzerei
- Platten legen
- Bepflanzungen
- Schnee räumen

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**  
Tel. 044 869 22 87 / 079 308 22 59



**Keep Clean**  
Gianni Sassi  
Postfach 64  
8197 Rafz  
Tel. 044 869 00 50  
[www.keepclean.ch](http://www.keepclean.ch)

Ihr Partner in allen Reinigungsfragen im und ums Haus!

**Umzugsreinigung • Unterhaltsreinigung •  
Hauswartungen • Gartenunterhalt**



## Munotcup 2019

Am Samstag, den 10. Mai 2019, startete der Turnverein Rafz mit dem Munotcup in Schaffhausen in die Wettkampfsaison.

Voller Spannung und Nervosität startete der Verein um 9.50 Uhr am Boden mit dem ersten Durchgang. Leider verlief das Programm nicht so wie gewollt, jedoch liessen sich die Turnerinnen und Turner davon nicht unterkriegen und konzentrierten sich beim zweiten Durchgang nochmals voll und ganz. Mit einer Punktzahl von 17.11 landete der Turnverein Rafz beim Boden auf dem 2. Platz.

Auch an den Ringen legte der Turnverein eine gute Leistung hin und erreichte somit eine Punktzahl von 16.85. Der Wettkampf näherte sich dem Ende zu und die Turnerinnen und Turner machten sich für den Sprung bereit. Da der Wettkampf im Verlauf des Tages noch nicht der Vorstellung der Mitglieder und Leiter entsprach, konzentrierten sich nochmals alle, damit das letzte Programm am besten wird.

Somit startete der Turnverein mit einem guten ersten Durchgang, jedoch kam beim zweiten Durchlauf eine Überraschung auf den Verein zu. Der Anfang war sehr gut und plötzlich, in der Mitte des Programms, lief der CD-Player nicht mehr wie gewollt. Ein verwirrter Blick machte die Runde, doch der Turnverein hat trotz des Fehlers vom CD-Player weitergemacht und das Programm zu Ende geturnt. Leider wurde der zweite Durchgang trotz Fehler der Musikanlage bewertet und somit fiel die Benotung nicht gut aus.

Enttäuscht machte sich der Turnverein Rafz auf den Weg zur Rangverkündigung und dachten nochmals über den vergangenen Tag nach. Nun weiss der Verein, wo er steht und an was er noch arbeiten muss. Es werden dieses Jahr noch zwei Turnfeste folgen und bis dorthin wird der Verein noch viel trainieren, damit er sein Ziel erreicht.

Dem Turnverein Rafz weiterhin viel Glück an den nächsten Wettkämpfen!



## GeTu

### Schoggiwettkampf vom 17. März 2019

Am 17. März hatten wir Geräteturner und Geräteturnerinnen den alljährlichen Schoggiwettkampf. Beim Schoggiwettkampf kann man im Gegensatz zu anderen Wettkämpfen, bei denen es um Auszeichnungen und Medaillen geht, Schokolade gewinnen. Es ist für uns der erste Wettkampf im Jahr. Es waren aber wie immer nur die Vereine Wil, Eglisau und natürlich Rafz dabei. Der Schoggiwettkampf ist für uns Turner und Turnerinnen etwas Tolles, er ist eine Hauptprobe für die Wettkampfsaison, auf die wir uns schon freuen. Zum Glück hat sich niemand verletzt und alle haben den Wettkampf mit tollen Leistungen absolviert. Am Schluss durften wir noch die Ringübung und die Bodenübung von Tim und Laura geniessen, die zusammen an der Schweizermeisterschaft waren und in der Abteilung «Sie & Er» geturnt hatten.



*Tim Wisotzki und Laura Tissari beim «Sie & Er»*

Der Schoggiwettkampf war wie immer ein Erfolg und hat uns wieder bewiesen, dass Turnen glücklich macht und ein toller Sport ist. Wir danken auch den Eltern für die leckeren Kuchen, die sie extra für den Wettkampf gebacken haben.

*Linda Zürcher*



*Michaela Külling K3*



*Denise Neukom K5A*

### **Kantonaler Frühlingwettbewerb Turner**

Am 31. März fand in Weiningen der erste Wettkampf der Turner statt. Neun Rafzer Turner in verschiedenen Kategorien konnten sich zum ersten Mal dieses Jahr mit anderen Turnern des Kantons messen. Für viele war es der erste Wettkampf in einer neuen Kategorie, so hatten nur wenige wirklich Routine in ihren Übungen und die Nervosität war hoch.

Die Jüngsten mussten gleich früh am Morgen antreten, die Älteren kamen am Nachmittag an die Reihe. Trotz guter Leistungen von allen Turnern reichte es nur Tim Wisotzki im K6 für eine Auszeichnung, er erreichte den sechsten Schlussrang.

Für den nächsten Wettkampf wieder alles Gute und viel Erfolg an alle Turner!

*Bastian Senn*

### **Kantonaler Frühlingwettbewerb 13./14. April 2019**

Die Turnerinnen von Kategorie 1 bis 6 starteten am 13. und 14. April am Wettkampf in Volketswil. Der erste Wettkampf dieses Jahr! Top motiviert absolvierten einige früh am Morgen und andere am späten Nachmittag ihre Übungen. Es war ein erfolgreicher Start in die Saison. Im K1 erreichte Chiara Baur den 16. Rang. In der Kategorie 2 holten sich Jasmin Albrecht (82. Platz), Anja Meili (92. Platz), Jolina Zürrer (118. Platz) und Mia Zollinger (151. Platz) eine Auszeichnung. Im K3 schaffte es Rukaiya Omar Farook mit einer sensationellen Punktzahl von 36.75 (von 40 möglichen Punkten) auf den 8. Platz. Auch Michaela Külling (49. Platz) und Vanessa Rechsteiner (62. Platz) ergatterten eine Auszeichnung. Im K4 zeigte Sophia Zürcher mit grandiosen 36.10 ihr ganzes Können und erzielte den 18. Platz. Elina Kolly schaffte es auf den 78. Rang. Im K5A holten beide gestarteten Turnerinnen Denise Neukom (26. Platz) und Amira Spühler (58. Platz) eine Auszeichnung. Im K5B und in der Kategorie 6 war die Konkurrenz leider zu stark, sodass es niemandem für eine Auszeichnung reichte.

Wir gratulieren allen Turnerinnen zu den gezeigten Leistungen und wünschen natürlich viel Glück für die nächsten Wettkämpfe! Allen eine gute, erfolgreiche und vor allem unfallfreie Saison!

*Amira Spühler*

### **Meitliriege**

Bewegung ist wichtig, soll aber auch Spass machen. Deshalb bieten wir ein spielerisches Training für Mädchen an. Du bekommst Einblicke in die verschiedenen Sportarten: von Ballspielen, einfachen Geräte- und Leichtathletikübungen über Unihockeytrainings ist vieles dabei. Highlights bilden die Teilnahme am Jugendsporttag (JUSPO) und am Chränzli (2019).

*Voraussetzung*  
ab 1. Klasse

#### *Trainingszeiten*

Montag, 17.15–18.25 Uhr	1.–3. Klasse	Saalsporthalle
Montag, 18.30–19.40 Uhr	4.–6. Klasse	Saalsporthalle

In den Schulferien findet kein Training statt.

#### *Bekleidung*

Turnhosen, T-Shirt, Outdoor-Turnschuhe, Haargummi für Mädchen

#### *Beitrag*

100.– CHF Jahresbeitrag

#### *Schnuppertraining/Einstieg*

Ist jederzeit möglich.

#### *Weitere Informationen*

Conny Neukom, Spartenleiterin TV Rafz Jugend – Meitli Allgemein, Telefon 079 348 42 82, cornelia.neukom@bluewin.ch

Wir freuen uns auf dich.

*Conny Neukom*



## Wichtige Termine 2019

- 21.6. FC Fäscht: Bodysoccer, Barbetrieb und DJ
- 22.6. FC Fäscht mit einem F-Junioren-Turnier und einem Juniorinnen-Turnier
- 23.6. FC Fäscht: Schülerturnier
- 10.8. Taurus sports Grenzland-Cup: Regionales Aktiven Turnier
- 14.-17.8. Garage Vaterlaus-Kids For Champions Fussball-camp
- 13. / 14.9. Brückenfest Eglisau: Wir organisieren zusammen mit dem Drachenboot- und dem Tennis-Club DAS PARTYZELT am Brückenkopf Süd
- 21. / 22.9. Herbstmesse 2019 – Chuestall beim Holz Winzeler
- 26.10. Papiersammlung in Rafz

## «Coole Girls spielen Fussball»

Immer montags von 18.15 bis 19.45 Uhr Probetraining für Mädchen auf dem Fussballplatz Hüntwangen, Bahnhof, Jahrgang 2003–2014!

Infos: Beat Brunner, Telefon 079 418 95 11 oder beat.brunner@fcrafz.ch

## Wir suchen DICH!

Der FC Rafzerfeld gehört mit 22 Teams zu den grössten Vereinen in der Region. Das bedeutet viel Arbeit und benötigt viele Trainer, vor allem im Juniorenbereich. Der Verein wächst und seine Aufgaben auch, daher benötigen einige Abteilungen Unterstützung, damit es nicht zu viel und der Spass am Ehrenamt kein Stress im Ehrenamt wird.

Daher suchen ab der neuen Saison oder nach Absprache:

### Trainer / -innen im Juniorenbereich

Ohne Trainer können wir keine Teams anmelden. Aktuell sind unsere Wartelisten lang, weil wir zu wenig Trainer finden. Dies können auch einfach nur Eltern sein. Lass uns dies zusammen ändern und melde dich bei Peter Bossard, Juniorenobmann, peter.bossard@fcrafz.ch. Mit deiner Hilfe schaffen wir es, dass alle ihrem Hobby Fussball nachgehen und neue Freunde finden können. Falls du Spass an diesem Hobby gefunden hast, organisieren wir selbstverständlich deine Trainerausbildung, auch finanziell.

### Medizinische Betreuerin für die 1. Mannschaft

Manche Zweikämpfe tun weh und benötigen auf dem Platz gewissenhafte Betreuung. Kannst du dir vorstellen, unser Fanion-Team gegen eine kleine Entschädigung bei den Matches zu begleiten und, wenn es nötig wird, zu versorgen? Material und Bekleidung wird selbstverständlich gestellt.

### Assistent Leiter Aktive

Die 1., 2. und 3. Mannschaft sowie die A-Junioren werden nicht nur durch die Trainer organisiert, sondern auch durch

den Leiter Aktive. Für die perfekte Betreuung benötigt dieser noch einen Assistenten. Interesse an dieser spannenden Aufgabe, welche auch administrative Aufgaben beinhaltet? Dann bewirb dich!

### Leiter Junioren

Die vielleicht wichtigste Position im Verein. Eine oder mehrere Personen können sich diesen wichtigen Posten aufteilen, welcher neben administrativen Aufgaben auch die Betreuung von über 30 Trainer / -innen beinhaltet. Dies ist eine Vorstands-Position. Du hast somit starken Einfluss in der Entwicklung des Vereins! Fühlst du dich angesprochen und möchtest dich für die Jugend im Rafzerfeld engagieren, dann melde dich!

### Administration Junioren

Nach vielen Jahren denkt unsere aktuelle Administration an den wohlverdienten Ruhestand. Daher suchen wir dringend eine / -n oder mehrere Nachfolger / -innen, welche diesen Job beim FC übernimmt / -nehmen. Je früher, desto besser und unsere fleissige Administration hilft dir beim Einarbeiten.

### Leiter Infrastruktur

Offerten reinholen für Reparaturen z. B. am Hüttli oder am Rasen in Hüntwangen. Bestenfalls hast du keine zwei linken Hände und kannst selbst Hand anlegen, damit wir ein paar Franken sparen können. Gleichzeitig bist du im Vorstand und kannst einen entscheidenden Beitrag an die Modernisierung und Erhaltung des Vereins beitragen.

### Leiter soziale Medien und Homepage

Instagram und Facebook sind dir ein Begriff und du hast keine Scheu, damit zu arbeiten. Bei Wordpress denkst du nicht an eine Wortpresse, sondern an eine Homepage. Wenn diese Punkte auf dich zutreffen, dann melde dich. Falls du ein aktives Mitglied im Verein bist, profitierst du enorm – wie genau? Melde dich einfach!

### Assistent / -in vom Leiter PR + Kommunikation / Sponsoring

Dieser Bereich ist in den letzten zwei Jahren so stark gewachsen, dass wir hier eine administrative Unterstützung suchen. Einladungen schreiben und versenden, Briefe / Mails schreiben oder einen Apéro für Sponsoren organisieren – dies alles oder auch mehr wären deine Aufgaben und würden den Leiter dieser Abteilung enorm entlasten, damit er die Partnerschaften und Behörden noch besser pflegen kann.

Falls dich eine dieser wichtigen Positionen angesprochen hat oder du einfach mithelfen möchtest im Vereinsleben, dann zögere nicht lange und nimm Kontakt auf mit Christian Mundt, Telefon 078 705 17 10, christian.mundt@fcrafz.ch.



**RENAULT**  
Passion for life

Die komplette Nr. 1  
**SUZUKI**  
Maxi Club

**Garage Sigrist Rafz**

Wir vermieten auch Busse und Anhänger!

Landstrasse 10 • Tel. 043 433 33 22 • garage-sigrist.ch

**zadik architekten ag**

Im Freie 10  
PF 187, CH-8197 Rafz  
Tel. 043 433 44 33  
Fax 043 433 44 34

info@zadik-architekten.ch  
www.zadik-architekten.ch

**MALERGESCHÄFT**

**FELIX SPÜHLER** GmbH

8197 Rafz

**maler-spuehler.ch**

**044 869 25 32**

**GESUNDHEITSPRAXIS - RAFZ**  
[www.gesundheitspraxis-rafz.ch](http://www.gesundheitspraxis-rafz.ch)

**Massagen**  
**Gesundheitsberatung**  
**Hormonberatung**

**Isabelle Marti**  
Märktgass 27  
8197 Rafz  
M 079 385 20 67  
ism@gesundheitspraxis-rafz.ch

gerüstet für die Zukunft

**Koni Gisler**  
079 300 57 17  
044 869 33 75  
info@GiRaf-Gerueste.ch

**Gisler Baumanagement GmbH**  
GiRaf-Gerüste, Gajebärg 2, 8197 Rafz

**GiRaf-Gerüste**

**Customer CARS**

CLASSIC CARS FOR EVERYONE

- \* US Cars und Oldtimer
- \* Fahrzeugservice alle Marken
- \* Anfertigungen / Reparaturen von Auspuffanlagen
- \* Motorrevisionen
- \* Individuelle Schweissarbeiten
- \* Reifenservice

Michi Neukom | Götze 5, 8197 Rafz | 079 434 60 96  
[www.customercars.ch](http://www.customercars.ch) | [info@customercars.ch](mailto:info@customercars.ch)

**Die 2 aus dem Zürcher Unterland**

kompetent, zuverlässig  
und innovativ in  
die Zukunft

**HANS DÜNKI • RAFZ**  
HEIZUNG • SANITÄR • REPARATUREN

**duenki.ch**  
044 869 13 95

**english in the rafzerfeld**

Englisch Kurse in Ihrer Nähe

**Speak English**

[www.english-rafzerfeld.ch](http://www.english-rafzerfeld.ch)

044 869 09 62      079 611 83 52



## Sehr gute Resultate

Bei den vergangenen Schützenfesten konnte die SG Rafz als Verein bereits mit einem Sieg überzeugen. Aber auch in der Einzelwertung lässt sich die Bilanz sehen:

- 1. Platz der Sektion beim Schwabenkriegsschiessen in Hallau
- 1. Rang im Gruppenschiessen Kategorie E am Blauburgunderschiessen in Wilchingen
- 3. Rang beim Gruppenschiessen Kategorie A ebenfalls in Wilchingen
- Festsieg in der Kategorie A durch Roman Neukom mit dem Maximum von 100 Punkten (!) am Ramschwagschiessen in Waldkirch-Häggenschwil (am Dübi-Schiessen in Dübendorf wurden durch Roman Neukom bereits 99 Punkte geschossen)
- Festsieg in der Kat. E durch Kaspar Haldemann am Zürcher Oberländer Maischiessen in Ettenhausen
- 1. Rang durch Julia Sigrist der Kategorie E U16, am Blauburgunderschiessen in Wilchingen (BRAVO!)

## 13. Preisjassen

### 13. Dorf-, Vereins- und Firmenschiessen

Die beiden Anlässe erfreuten sich wieder einer regen Beteiligung. Wir danken an dieser Stelle allen Teilnehmern und auch den Sponsoren. Die Ranglisten sind auf unserer Homepage [ww.sg-rafz.ch](http://ww.sg-rafz.ch) aufgeschaltet.

## Wichtige Termine

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 13. Juni 2019     | Mitgliederversammlung in der Schützenstube Rafz     |
| 22./23. Juni 2019 | Teilnahme der SG Rafz am AR-Kantonalen-Schützenfest |
| 28. Juni 2019     | 2. Obliübung von 18.00 bis 20.00 Uhr                |

## Vermietung Schützenstube Rafz

Die Schützenstube (mit Kochgelegenheit) kann von Vereinen oder privaten Personen gemietet werden und bietet bis ca. 50 Personen Platz.

Ansprechperson: Toni Rechsteiner, Landstrasse 66, 8197 Rafz, Telefon 044 869 02 25, E-Mail: [t.rechsteiner@bluewin.ch](mailto:t.rechsteiner@bluewin.ch)  
*Damian Schelbert*

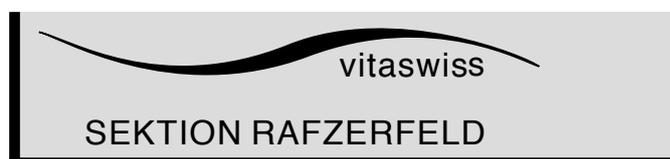


## Fredi Ender gewinnt 2019 «die Kanne» des PCR

Pistolclub Rafzerfeld, Cup-Schiessen 2019: Ende April war wieder Cup-Schiessen angesagt beim Rafzerfelder Pistolclub. Der Cup, schlicht «Kanne» genannt, wurde vor einigen Jahren vom inzwischen verstorbenen Ruedi Fretz gestiftet und wird nun in jedem Jahr von einem Mitglied des PCR erworben, das heisst mit geschossenen Punkten im wahrsten Sinn des Wortes erzielt. Das Ganze ist allerdings keine verbissene Sache, es werden nämlich per Los Zweier-Teams zusammengestellt – und da kann es passieren, dass in den ersten zwei Runden der überragende Alleskönner mit dem Anfänger zusammen Punkte holen muss.

In diesem Jahr waren nur wenig Schützen im Rafzer Schiessstand, offenbar war die halbe Welt in den Osterferien. Die besten vier Einzelschützen trafen dann im letzten Wettbewerb aufeinander. Fredi Ender aus Rafz hat in diesem Jahr gewonnen, sein Name wird nun für 2019 in den Pokal graviert.

Die Resultate der Teams: Den 1. Platz holten sich Fredi Ender und Schaggi Schnyder, den 2. Platz erreichten Heini Egli und Werner Schöni, auf den 3. Platz kamen Gerrit Kapfer und Jochen Siedler, Dani Guyer und Rainer Schilling packten den 4. Platz.



## Besuch der Gottlieber Spezialitäten AG, Dienstag, 7. Mai 2019

Wer kennt sie nicht, die feinen Gottlieber Hüppen! Sie gelten weitherum als feinster Leckerbissen. Haben wir uns schon jemals Gedanken darüber gemacht, wie diese hergestellt werden? Bisher wohl kaum, doch heute wollen wir es wissen!

Mit dem Zug fahren wir ins malerische Gottlieben. Ein kurzer Fussmarsch bringt uns direkt zur Manufaktur, wo wir bereits erwartet werden. Nach einer kurzen Bilderpräsentation als Einführung ist ein Tenü-Wechsel angesagt, weisse Schutzmäntel und -hauben werden angezogen. In drei Gruppen geht es los und bald schon steigt uns ein süsser Hüppenduft in die Nase. Erstaunlich, wie aus einem kleinen Teigklecks ein knuspriges Röllchen wird. Wir sind hautnah dran, fast könnten wir den Finger in den Creme-Topf stecken. Wir wollen diese Creme aber lieber in den Hüppen drin. Mit einer raffinierten Maschine wird jedes knusprig gebackene Röhrchen mit dieser süssen Masse gefüllt. Sie rollen weiter zur Verpackungsmaschine, jede Hüppe wird einzeln in glänzende Folie gehüllt und danach von flinken Händen in Schachteln oder Schmuckdosen verpackt. Dann öffnet unsere

sehr engagierte Führerin die Türe zum «Hüppenparadies». Ein Degustationsbuffet wartet darauf, gestürmt zu werden! Wir probieren nach Herzenslust die leckeren Hüppen, Tartufl und Morgensünde. Bald ist unser «Gluscht» gestillt und wir ruhen uns auf der sonnigen Terrasse des Seecafés bei einer Tasse Kaffee aus.

Mit dem Zug fahren wir nach Stein am Rhein. Wir haben genügend freie Zeit, uns in einem der zahlreichen Restaurants zu verpflegen und den Sonnenschein bei einem Bummel durch das Städtchen zu geniessen. Den Tag krönen wir mit einer gemütlichen Schifffahrt auf dem Rhein bis Schaffhausen und ein sehr schöner Ausflug geht zu Ende.

Unsere nächste Wanderung, am Freitag, 7. Juni 2019, führt



uns ein Stück dem Vierwaldstättersee entlang.

Wären Sie auch gerne mit dabei? Rosmarie Bachmann, Telefon 044 869 02 61 oder E-Mail: bachmann.pero@bluewin.ch, und Sylvia Sigrist, Telefon 044 869 06 01 oder E-Mail: sylvia.sigrist@gmx.ch, erteilen Ihnen gerne weitere Auskunft über eine Mitgliedschaft.

### Intensive Bewegung gibt es in unseren Gymnastikstunden:

Jeden Mittwoch in der Turnhalle Götzen, Rafz und zwar:  
 von 19.00 bis 20.00 Uhr unsere bewährte Vitaswiss-Gymnastik und  
 von 20.00 bis 21.00 Uhr die sportlichere Variante mit etwas mehr Tempo, etwas mehr Schrittkombinationen und modischeren Elementen.

Während der Schulferien fallen die Turnstunden jeweils aus. Schnuppern jederzeit erwünscht. Wir sind eine fröhliche gemischte Turnerschar und heissen jedes Neumitglied herzlich willkommen. Überzeugen Sie sich selbst!

*Sylvia Sigrist*

## SLRG

### SLRG Rafzerfeld an der SLRG Pool Schweizermeisterschaft in Sursee

Am Wochenende vom 6./7. April fanden in der neuen Schwimmarena im Campus Sursee die Schweizerischen Poolwettkämpfe im Rettungsschwimmen statt.

Auch wir von der Sektion Rafzerfeld waren mit einer Juniorenmannschaft vertreten und wollten uns mit anderen Sektionen in vier Rettungsdisciplinen messen.

Früh morgens kurz vor 7.00 Uhr sassen unsere motivierten Rettungsschwimmer mit dem Mannschaftsleiter im Zug nach Sursee, um an den Wettkämpfen teilnehmen zu können.

Im Campus Sursee angekommen staunten wir nicht schlecht über die riesige neue Anlage, welche wir nun kurz nach ihrer Eröffnung mit diesem Wettkampftag einweihen durften. Auf acht von zehn 50-Meter-Bahnen wurden die Wettkämpfe ausgetragen. Riesige Dimensionen, vor allem im Vergleich zu unserem Trainingsbecken in der Schulanlage Rafz.

Schon bald nach dem Einrichten wurden die Wettkämpfe mit einer feierlichen Zeremonie eröffnet. Sektion um Sektion marschierte im Bad ein und wurde durch den Speaker vorgestellt. Kurz darauf folgte der Startschuss der Damen, die die Wettkämpfe eröffneten. Unsere fünf jugendlichen Rettungsschwimmer Adriana, Andrea, Isabel, Sara und Enrico mussten noch etwas warten, bis sie ihren Einsatz in der Herrenkategorie hatten, in der auch gemischte Gruppen erlaubt waren. In dieser Kategorie massen sich 38 Mannschaften aus der ganzen Schweiz.



Die Luft im Bad war warm, daher wollten unseren jungen Schwimmer in der kühleren Eingangshalle auf ihren Einsatz warten, was sie aber nicht bemerkten, war, dass das Aufrufen der Kategorien und Startgruppen dort leider nicht zu hören war. So kam, wie es kommen musste, der Start zur 1. Disziplin (Hindernisschwimmen) wurde verpasst. Dies hiess Disqualifikation für diese Disziplinen und so wurden wir nun auch in der Rangliste als Letzte aufgeführt.

Aus den Fehlern gelernt, sass unsere Mannschaft nun den ganzen Tag im Bad, um ja keinen weiteren Disziplinstart zu verpassen.

Als nächstes folgte die Puppenstaffel: hier galt es, die Puppe über 100 m zu transportieren. Jeder Schwimmer musste die Puppe 25 m im Rettungsgriff ziehen und dann an den nächsten Schwimmer übergeben. Diese Disziplin schlossen wir mit dem 17. Rang ab.

Nun folgte die Mittagspause mit anschliessender Rangverkündigung der ersten zwei Disziplinen. Als nächstes stand die Rettungsstaffel auf dem Programm. Diese Disziplin konnten wir mit dem 24. Rang abschliessen.

Als vierte und letzte Disziplin für diese Wettkämpfe folgte dann noch die Gurtretterstaffel. Hier galt es wiederum von

jedem Schwimmer jeweils 50 m zurückzulegen. Wiederum gaben unsere Schwimmer ihr bestes und wurden als Belohnung gar Laufbeste und belegten schliesslich den tollen 21. Schlussrang in dieser Disziplin.

In der Gesamtrangliste über alle vier Disziplinen belegten unsere Jugendlichen den 37. Schlussrang. Dies lag vor allem an der Disqualifikation in der 1. Disziplin, durch das Nichtstarten fehlten uns viele Punkte. Die Leistung der Jugendlichen war sehr gut, vor allem auch, weil wir die Disziplinen ja in einem 16-m-Becken einüben mussten und eine 50-m-Bahn daher für unsere Schwimmer dann doch sehr lang erscheint.

Müde und zufrieden traten unsere jungen Schwimmer dann die lange Heimreise an.

Eins ist gewiss, bei den nächsten Schweizermeisterschaften wollen wir ebenfalls wieder mit dabei sein.

Herzlichen Dank an alle Wettkämpfer für diesen tollen Tag sowie dem Mannschaftsleiter Mirco Grab. Conny Brönimann danken wir für ihren Einsatz als Funktionärin an diesem Wettkampf. Denn jede Sektion musste einen Funktionär stellen, um überhaupt starten zu können.

Wer ebenfalls Interesse am Rettungsschwimmen hat, ist jeden Donnerstag im Hallenbad Schalmacker willkommen, weitere Infos auf [www.slrg.ch/rafzerfeld](http://www.slrg.ch/rafzerfeld).

*Von Patrizia Herrmann und Tobias Sigrüst*



## Das Muttertagskonzert im Freien

Unser Muttertagskonzert konnten wir am 12. Mai bei strahlendem Sonnenschein tatsächlich im Freien durchführen. Bei Peter und Reni Baur, die das 30-jährige Weinbau-Jubiläum feierten, waren wir eingeladen und konnten zahlreiche Zuhörer mit unserem einstündigen Konzert erfreuen. Vor dem Konzert sind wir schon mit Marschmusik durchs Dorf gezogen und haben so den Muttertag musikalisch begonnen.



## Kommende Veranstaltungen

### Sommerkonzert im Amphitheater

Immer im Juni steht bald auch wieder das Sommerkonzert auf dem Programm. Die drei Vereine Brassband Eglisau, Musikverein Wil und die Musikgesellschaft Rafz und die Jugendmusiker aus dem Rafzerfeld laden Sie herzlich ins Amphitheater ein. Freuen Sie sich auf tolle Unterhaltungsmusik der drei Musikformationen.

Das Sommerkonzert beginnt bei jeder Witterung um 19.30 Uhr im Amphitheater Hüntwangen. Bereits ab 18.00 Uhr sorgen Mitglieder des Vereins Amphitheater für Speis und Trank. Feine hausgemachte Kuchen und Torten sowie ein leckeres Grill- und Racletteangebot warten auf Sie. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und hoffen auf einen schönen lauen Sommerabend.

### Papiersammlung

Am Samstag, 15. Juni, findet die Papiersammlung der Musikgesellschaft zugunsten der Nachwuchsförderung statt. Wir sammeln in ganz Rafz und den Aussenbezirken. Wir bitten die Rafzer Bevölkerung um gewichtige Papierspenden!

### Sommerfest im Altersheim

Am Sonntag, 23. Juni, spielen wir ab 12.30 Uhr im Altersheim ein Unterhaltungskonzert.

### Platzkonzert in Buchberg

Am Mittwoch, 26. Juni, um 19.30 Uhr unterhält die Musikgesellschaft Rafz zusammen mit dem Männerchor Buchberg die Bevölkerung mit einem Feierabendkonzert. Das Ständli findet bei schönem Wetter vor dem Gemeindehaus in Buchberg statt, bei schlechtem Wetter sind wir im Gemeindezentrum.

*Aktuar T. Bühler*

## Kirchenchor cantemus Rafzerfeld

### Konzert des «cantemus» Kirchenchor Rafzerfeld am 30. Juni in der Reformierten Kirche in Wil ZH im Rahmen der Feierlichkeiten «500 Jahre Reformation»

*Domenico Cimarosa (1749–1801)*

#### Requiem pro defunctis

Für Chor, Soli, Streicher und Bläser (arr. Urs Pfister)  
mit Wort und Tanz

**Samstag, 29. Juni, 19.00 Uhr, Münster Schaffhausen**  
**Sonntag, 30. Juni, 17.00 Uhr, Reformierte Kirche Wil**

La Capella Schaffhausen – Hochrhein-Kammerchor  
cantemus Rafzerfeld – Caméléon-Danse (Bern)

Eintritt frei – Kollekte

**HELMAR WISCHNIEWSKI**  
 Eidg. dipl. Spenglermeister



Spenglerei / Blitzschutzanlagen  
 Vor Eiche 12, CH-8197 Rafz  
 Telefon 044 869 33 40  
 E-Mail [spenglerei@wischniewski.ch](mailto:spenglerei@wischniewski.ch)  
[www.wischniewski.ch](http://www.wischniewski.ch)

**SA+P**

Architektur  
 Raumplanung  
 Immobilien



Schmidli Architekten + Partner | 8197 Rafz | [www.schmidli.ch](http://www.schmidli.ch)

**SCHÖN,  
 MIT IHNEN ZU  
 BAUEN.**



Eine Unternehmung der Landolt-Gruppe | [www.landolt-bau.ch](http://www.landolt-bau.ch)

**Schmidli Bau AG**, Tanneuwäg 26, 8197 Rafz  
 Tel. 043 433 43 43, Fax 043 433 43 44  
[mail@schmidli-bau.ch](mailto:mail@schmidli-bau.ch), [www.schmidli-bau.ch](http://www.schmidli-bau.ch)

**Gartenparadies**

Laubgehölze Samen Erde  
 Nadelgehölze Stauden Dünger  
 Gefässe Beerenpflanzen  
 Zimmerpflanzen  
 Floristik Werkzeug Blumenzwiebeln  
 Obstbäume Saisonflor  
 Bambus

**und vieles mehr...  
 wir freuen uns auf Sie!**



**BOTANICA**  
 RESTAURANT

Baumschule Gartencenter Online-Shop Imstlerwäg 2, 8197 Rafz  
 Tel. +41 (0)44 879 11 60  
[www.hauenstein-rafz.ch](http://www.hauenstein-rafz.ch)

**Hauenstein**  
 Wo Freude wächst

**D. Schmidli GmbH  
 Malergeschäft**



**Für sämtliche Malerarbeiten  
 seit über 30 Jahren für Sie da.**

Märktgass 26, 8197 Rafz · **Tel. 044 869 29 90**  
 Fax 044 869 29 91 · Mobil 079 679 52 07

**Spühler + Co.**

Radio TV-Kabelkommunikation






**Ihre Multimedia-Spezialisten!**

Märktgass 9 - 8197 Rafz - 044 886 86 86 - [www.spuehler-tv.ch](http://www.spuehler-tv.ch)

## Musik – Wort – Tanz

Die «missa pro defunctis», wie Domenico Cimarosa selbst sein Werk 1787 in der Partitur nennt, wird in diesem Konzert als Synthese von Musik, Wort und Tanz der Zuhörerschaft in einem ganz neuen Licht vorgestellt: Die Orchestrierung verleiht im Gegensatz zu den im Original vorgesehenen Streichern und Hörnern mit zusätzlichen Bläsern dem Werk eine helle Strahlkraft (Oboe, Englischhorn, Querflöte, Fagott und Contrafagott, neu arrangiert von Urs Pfister). Texte von Wolfram Kötter, Pfarrer in der Zwingligemeinde Schaffhausen, unterbrechen zudem das Werk an drei Stellen und befragen es unter der Prämisse «Requiem und Aufschrei – Widerspruch und Wahrheit» mit provokativen, versöhnlichen, lauten und stillen Textpassagen. Der gegenreformatorische Text des Requiems wird dadurch in einen reformatorischen Kontext, in einen modernen, zeitgenössischen Zusammenhang gestellt. Damit wird ein Beitrag zur Ökumene geleistet, in dem Sinn, als sogenannt «katholische» Texte durchaus auch Aussagen beinhalten, die nicht konfessionell gebunden, sondern allgemein christlich und damit eben menschlich sind. Leben und Tod, Karfreitag und Ostern, Schuld und Ver-



gebung – das bleiben die grossen Fragen der Menschen. Das Festkonzert «500 Jahre Reformation» soll dazu anregen, über Gegebenes nachzudenken, nach Antworten zu suchen und Neues zu wagen, eben: Reformation heute. Und die Choreografin Sabrina Jud eröffnet mit drei Tänzerinnen der Berner Tanzkompanie «Caméléon-Danse» durch modernen Tanz einen neuen und überraschenden Zugang zum Requiem. Dadurch entsteht eine Synthese von Musik, Wort und Tanz, die das mehr als 200-jährige Werk von Domenico Cimarosa in einem modernen Rahmen als ein grosses Ganzes erscheinen lässt.

*Hanspeter Jud, Idee, Konzept und Leitung*



**Trachtengruppe  
Rafzerfeld**

## Mittwoch, 24. April: Seniorennachmittag in Wil

Trotz schönen Wetters trafen wir uns im Sternensaal zum traditionellen Seniorennachmittag der Trachtengruppe.

Ganz nach unserem Motto «Mir gnüused s'Läbe» liessen wir es uns bei Gesang, Wunschkonzert zum Mitsingen und feinem Dessertbuffet gut gehen.

Einige der Trachtenfrauen bewiesen mit dem Sketch «S'Klassetreffe», dass ausser Singen, feinen Kuchen backen und Desserts machen, auch Theaterspielen noch seinen Platz

hat. Und das Lachen gehört ja auch dazu, zum «s'Läbe z'gnüüsse!»



## Donnerstag, 6. Juni 2019: «Tag der Tracht» In der Kramer-Schüür, Oberdorf 10, 8197 Rafz

Ab 17.00 Uhr gibt es einen gemütlichen Abend mit Musik, Liedern und Tänzen und einer kleinen, aber feinen Festwirtschaft.

Der Anlass ist öffentlich und natürlich auch für Gäste ohne Tracht!

Geniessen Sie doch den Feierabend bei uns in gemütlicher Runde und lassen Sie sich verwöhnen von der Trachtengruppe Rafzerfeld.

*Trachtengruppe Rafzerfeld, Vreni Koch*



**Natur- und  
Vogelschutzverein  
Rafzerfeld**

## Lichtverschmutzung – Einfluss auf die Natur

Künstliche Beleuchtung macht die Nacht zum Tag und lässt den Sternenhimmel hinter einer «Lichtlocke» verschwinden.

Dies wirkt sich negativ auf Menschen, Tiere und Pflanzen aus.

Alle Organismen, d. h. Bakterien, Algen, Pilze, Pflanzen, Tiere und natürlich auch der Mensch, haben sich im Laufe der Evolution an den Tag-Nacht-Wechsel angepasst und verfügen über eine «innere Uhr», die hauptsächlich durch das Licht des natürlichen Tag-Nacht-Wechsels auf den 24-Stunden-Rhythmus eingestellt wird. Die meisten Tiere und Pflanzen sind zudem in der Lage, ihre innere Uhr an die sich ändernden Tageslängen innerhalb des Jahres anzupassen; diese Steuerung durch die Tageslänge ermöglicht eine Reihe ökologischer Vorteile. Es ist beispielsweise für Tiere von Vorteil, ihre Jungen bei günstigen Umweltbedingungen aufzuziehen, und für Pflanzen, nicht im Winter zu blühen.

Während die lichttoleranten Arten von künstlichem Nachtlicht profitieren, kann es die Überlebensfähigkeit von lichtempfindliche Arten reduzieren oder zum Sterberisiko werden. Künstliche Beleuchtung kann den Lebensraum von Tierarten zerschneiden und ihren Aktionsradius und dadurch das Nahrungsangebot einschränken. Bei bedrohten Arten muss ein Rückgang oder gar das Aussterben von kleinen, isolierten Populationen befürchtet werden, besonders dort, wo Lebensräume durch die städtische Entwicklung zerschnitten werden.



### Lichtsmog kann Wachstum und indirekt auch die Fortpflanzungsfähigkeit von Pflanzen beeinflussen

Um optimal gedeihen zu können brauchen Pflanzenarten unterschiedlich viel Licht, weil sie sich im Laufe der Evolution an die spezifische Tageslänge ihrer Heimat angepasst haben. Am Äquator, wo Tag und Nacht je zwölf Stunden lang sind, findet man deshalb vor allem sogenannte Kurztag-Pflanzen. In sehr nördlichen Gefilden hingegen wachsen vor allem Langtag-Pflanzen, die an lange, helle Sommernächte gewöhnt sind.

Kurztag-Pflanzen blühen nur, wenn eine bestimmte, artspezifische, kritische Tageslänge wie zum Beispiel zwölf Stunden unterschritten wird. Bei Kalanchoe verhindert schon ein hellrotes Störlicht von einer Stunde in der Mitte der Dunkelphase die Blütenbildung. Die Pflanzen bleiben ohne Blüte, obwohl das Kurztag-Licht vorausgegangen war.

Wie gross die Auswirkung von Störlicht sein kann, zeigt eine amerikanische Studie auf Sojabohnen-Plantagen. Bis zur Erntereife brauchen die Kurztag-Pflanzen, die nachts in der Nähe von vorbeifahrenden Autos und Strassenlicht standen, bis zu sieben Wochen länger und der Ertrag fiel zudem geringer aus.

### Insekten

Die Insekten leiden am stärksten unter der Lichtverschmutzung. Forscher der Uni Bern untersuchten, welchen Einfluss künstliches Licht auf nachtaktive Bestäuber hat – mit erschreckendem Ergebnis.

In den noch relativ dunklen Voralpen, konnten die Forschenden zeigen, dass nachts auf unbewirtschafteten Flächen ohne künstliche Beleuchtung insgesamt fast 300 Insektenarten die Blüten von rund 60 Pflanzenarten besuchten. Auf sieben Flächen mit experimentell aufgestellten LED-Strassenlampen hingegen lagen die Nachtbestäuber-Besuche um 62 Prozent tiefer als auf den unbeleuchteten Flächen.

Am Beispiel der Kohldistel zeigte sich, dass das zu einer deutlichen Reduktion der Samenbildung führt. Die Kohldisteln, die in den beleuchteten Bereichen wuchsen, trugen 13 Prozent weniger Früchte. Die Bestäubung am Tag kann die Verluste der Nacht offensichtlich nicht kompensieren.

Was lichtreduzierende Massnahmen bringen können, zeigt Studie des WSL in Zusammenarbeit der Abteilung «Öffentliche Beleuchtung» der EKZ.

In Urdorf wurden Kandelaber mit Insektenfallen ausgerüstet. An jedem zweiten wurde ein Ultraschalldetektor montiert, der das Echo von Fledermäusen registriert. Die Beleuchtung haben die EKZ im Wochenrhythmus angepasst: eine Woche lang Volllicht, eine Woche lang bedarfsorientierte Strassenbeleuchtung. Bei viel Verkehr wird das Licht hochgefahren, bei wenig bis keinem Verkehr gedimmt.

Gemäss Studie wurden bei Dimmlicht nur halb so viele Insekten gefangen wie bei Volllicht!

Die genannten Beispiele zeigen, dass die Vermeidung unnötiger Lichtemissionen ein wichtiger Beitrag zum Erhalt der heimischen Artenvielfalt ist.

Auch Sie können mithelfen unnötiges Kunstlicht zu vermeiden:

#### Notwendigkeit

Fragen Sie sich grundsätzlich bei jeder Beleuchtung im Außenraum, ob diese tatsächlich notwendig ist.

#### Ausrichtung

Beleuchten Sie von oben nach unten. So vermeiden Sie, dass Licht direkt in die Atmosphäre abstrahlt.

#### Lichtlenkung

Die Abschirmung leitet das Licht und begrenzt es ausschliesslich auf die Nutzfläche.

#### Helligkeit

Objekte nur so hell beleuchten wie notwendig. Wählen Sie warme Farbtemperaturen (Empfehlung: max. 3000 Kelvin)

#### Leuchtdauer

Durch das Abschalten die Nachtruhe berücksichtigen (22.00 bis 6.00 Uhr) oder Bewegungsmelder einsetzen.

*Text: F. Rüeger*

#### Publikationsangaben:

[www.ekz.ch/blue/de/wissen/2018/wsl-ekz-studie.html](http://www.ekz.ch/blue/de/wissen/2018/wsl-ekz-studie.html)

[www.helldunkel.ch](http://www.helldunkel.ch)

Therese Hotz & Fabio Bontadina, 2007. Ökologische Auswirkungen künstlicher Beleuchtung.

Bericht von SWILD als Grundlage für Grün Stadt Zürich

[www.zh.ch/internet/audirektion/awel/de/aktuell/mitteilung/2013/lichtverschmutzung.htm](http://www.zh.ch/internet/audirektion/awel/de/aktuell/mitteilung/2013/lichtverschmutzung.htm) Ein Merkblatt für Gemeinden, Lichtverschmutzung vermeiden

[www.unibe.ch/aktuell/medien/media\\_relations/medienmitteilungen/2017/medienmitteilungen\\_2017/lichtverschmutzung\\_bedroht\\_die\\_bestaebung/index\\_ger.html](http://www.unibe.ch/aktuell/medien/media_relations/medienmitteilungen/2017/medienmitteilungen_2017/lichtverschmutzung_bedroht_die_bestaebung/index_ger.html)

Auszüge aus Zeitschrift Tierwelt Nr. 43 / 25. Oktober 2018 (Auch Pflanzen brauchen Nachtruhe)

## Mitteilungen

### Website des NVV Rafzerfeld: [www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld](http://www.birdlife-zuerich.ch/sektionen/NVV-Rafzerfeld)

Der NVV hat eine eigene Website, auf der Sie die Informationen zu Exkursionen, Kurse, Sonntagstreffen usw. finden. Weil der Link über die Hauptseite des birdlife-zürich erreichbar ist, können Sie sich zusätzlich über das kantonale Angebot informieren.

### Morgenspaziergang am ersten Sonntag im Monat

Jeweils am ersten Sonntag im Monat – und das bei jeder Witterung – treffen wir uns um 9.00 Uhr auf dem Parkplatz des Oberstufenschulhauses in Wil. Auf einem gemütlichen Rundgang von ca. zwei Stunden sieht und erfährt man viel über Tiere und Pflanzen, nicht nur im Rafzerfeld. Denn je nach Thema und Witterung werden wir auch mal einen Abstecher in interessante Gebiete ausserhalb des Rafzerfeldes machen. Es ist keine Anmeldung nötig; vergessen Sie den Feldstecher nicht!

Hier mit folgenden Daten und den provisorischen Zielen:

- |                |                     |
|----------------|---------------------|
| 2. Juni 2019   | Rebberg Hallau      |
| 7. Juli 2019   | Stadtberg Eglisau   |
| 4. August 2019 | Vögel im Rafzerfeld |

### Jahresprogramm 2019 bis Ende Juni 2019

Samstag, 22. Juni 2019 – Pflegeeinsatz von 8.00 bis 12.00 Uhr  
Treffpunkt: alter Wingert in Rafz. Bitte Gartengeräte und Handschuhe mitbringen.

Anschliessend werden Getränke und Würste vom Grill angeboten.



### Sie möchten Ihr Wissen auch nach der Pensionierung einsetzen?

Verfügen Sie über gute kaufmännische und administrative Kenntnisse? Haben Sie Zeit und Lust sich für ältere Menschen einzusetzen, und sind Sie interessiert an einem Einsatz in der Region Unterland und Furttal?

Gerne geben wir Ihnen Auskunft über die Aufgaben als Freiwillige / -r im Treuhanddienst.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme:

Pro Senectute Kanton Zürich Dienstleistungszentrum Unterland und Furttal, Lindenhofstrasse 1, 8180 Bülach, Jasmine Waldvogel, Telefon 058 451 53 06, [jasmine.waldvogel@pszh.ch](mailto:jasmine.waldvogel@pszh.ch)  
[www.pszh.ch](http://www.pszh.ch)



Anfang April haben wir unsere Mitgliederversammlung durchgeführt. Anschliessend wurde auf unserer Homepage der Jahresbericht und die Jahresrechnung 2018 sowie das Protokoll der diesjährigen Mitgliederversammlung aufgeschaltet. Diese können von dort heruntergeladen werden, oder auf Anfrage auch bei uns bezogen werden.

Die letzte Mitgliederversammlung in aktiver Funktion hat auch Hanna Lussi erlebt. Sie wird Ende Juni ihre Arbeit definitiv an Nadia Graf übergeben. Im Folgenden lässt Hanne Lussi Sie an ihren letzten Gedanken als Mitarbeiterin der Spitex Rafz Anteil nehmen.

### Abschied vom Spitex-Verein Rafz als aktive Mitarbeiterin

Am 1. Februar 2003 habe ich meine Arbeit als kfm. Angestellte beim Spitex-Verein als Nachfolgerin von Nelly Neukom angenommen. Zuerst war es ein sehr kleines Arbeitspensum von 10 bis 15%. Die Arbeitseinsätze der Pflegefachfrauen und hauswirtschaftlichen Fachfrauen wurden auf Papier rapportiert und ich konnte diese Zeiten noch im Kopf addieren. Nur die Löhne, die Patientenrechnungen und die Statistiken wurden auf dem Computer erledigt.

Dann (im Jahr 2008) kam das Computer-Programm (Perigon) und die Arbeiten wurden mehr. Mit diesem Programm werden die Arbeitszeiten (z. T. mit Handys erfasst) und aus den Arbeitszeit-Rapporten resultieren die Löhne der Angestellten wie auch die Patientenrechnungen.

Viele Auswertungen über Arbeitszeiten, Auslastung der Mitarbeitenden, Umsatzzahlen, kantonale Statistiken etc. können ebenfalls im Perigon eruiert werden.

Auch alle ca. 700 Mitglieder des Spitex-Vereins sind im Computer erfasst. Die Zahlungen der Mitgliederbeiträge können direkt vom Post-Check-Konto ins Programm eingelesen und verbucht werden. Auch die Spenden werden so direkt verbucht, und dabei wird ein Dankesbrief gedruckt.

Ich staune immer wieder, innert welcher kurzer Zeit die Mitglieder den Beitrag bezahlen und wie viele Personen den Betrag mit einer grosszügigen Spende aufrunden. Herzlichen Dank dafür.

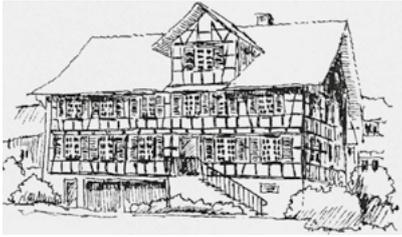
Die digitale Zeit schreitet immer weiter voran. So haben wir seit ca. zwei Jahren eine eigene Homepage: [www.spitex-rafz.ch](http://www.spitex-rafz.ch). Auf dieser Website sind viele interessante Informationen über die Spitex Rafz ersichtlich. So z. B. von A – wie Administration über B – Blutdruckmessen, M – Mitgliederversammlung bis V – wie Verbandwechsel. Ebenfalls können die Spitäler oder Ärzte über einen «gesicherten online Zugang» Patienten anmelden oder Informationen senden.

Ich durfte VIEL lernen, aber noch viel mehr, viele schöne (manchmal auch traurige) Begegnungen mit vielen interessanten Personen erfahren.

Es beruhigt mich, dass wir mit Nadia Graf eine so zuverlässige, freundliche und gut ausgebildete Nachfolgerin für mich im kaufmännischen Bereich gefunden haben.



## Unsere Restaurants – hier kehren Sie gerne ein

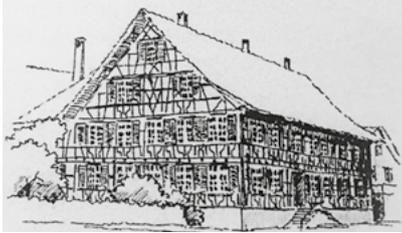


### Restaurant Krone

Familie Hänsseler

Telefon 044 869 13 35

Bodenständige und kreative Küche mit Restaurant und Säali  
Das Restaurant ist von Mittwoch bis Sonntag geöffnet.



### Gasthaus zum Goldenen Kreuz

Bettina und Frank mit Team

Telefon 044 552 85 00

Gutbürgerliche Küche, Restaurant, Nebenstuben  
schönes Gartenrestaurant, 6 Zimmer  
7 Tage geöffnet



### Restaurant Café-Bar blue

Ulf Büttner

Telefon 044 869 00 55

blue emotions gastro gmbh

[www.restaurantblue.ch](http://www.restaurantblue.ch)

Angebot und Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage.



### Restaurant Pflug

Jacqueline & Team

Telefon 044 869 03 03

Stübli bis 25 Personen, Keller-Bar Fr./Sa., 22.00–1.30 Uhr  
neuer moderner Saal bis 120 Personen  
Sonntag Ruhetag



### Restaurant Botanica

Evelyne Meier & Rolf Sallenbach

Telefon 044 869 10 10

Restaurant mit Bar und Fumoir  
Bankett- und Seminarmöglichkeiten bis 80 Personen  
Montag bis Freitag 9.00–18.30 Uhr  
Samstag 8.00–17.00 Uhr  
Sonntag geschlossen (für spezielle Anlässe geöffnet)



### Restaurant Frohsinn

Familie F. & A. Marques

Telefon 044 869 06 37

Gutbürgerliche Schweizerküche, Portugiesische Spezialitäten, Saal für 20  
bis 70 Personen, Gartenrestaurant, Doppewlkegelbahn  
Mittwoch geschlossen



### Gasthaus Sternen

Sandy Bak

Telefon 044 869 40 00

Hotel mit 10 Zimmern  
Restaurant mit Bar und Smoker's Lounge, Wintergarten und Garten-  
restaurant  
Italienische Küche mit hausgemachter Pasta und Pizza  
Restaurant am Sonntag geschlossen, Hotel immer geöffnet

Ich verabschiede mich mit einem lachenden und einem weinenden Auge und freue mich, mehr Zeit für meine Familie und mich persönlich zu haben.

Vielen Dank für ALLES!

*Hanna Lussi-Neukom*

Für den Einsatz in den vergangenen 16 Jahren danken wir dir von ganzem Herzen und wünschen dir viel Freude mit der neu gewonnenen Freizeit und der grösser gewordenen Familie.

Gerne begrüssen wir Sie weiterhin in unserer «Sprechstunde» jeweils von Montag bis Freitag von 16.30 bis 17.00 Uhr bei uns im Büro an der Dorfstrasse 9 (direkt neben dem Gemeindehaus). Wir stehen dann allen Einwohnerinnen und Einwohnern für jegliche gesundheitliche Anliegen und Fragen zur Verfügung. Telefonisch sind wir zu den üblichen Bürozeiten erreichbar.

Spitex-Verein Rafz, Dorfstrasse 9, 8197 Rafz, Telefon 044 869 12 34, oder per E-Mail unter folgender Adresse: info@spitex-rafz.ch.

*Susanne Meier, Betriebsleitung*



### Kaffeestube Frühlingsfest Gartencenter Hauenstein – Samstag / Sonntag, 30. / 31. März 2019



Das schöne und warme Frühlingswetter lockte wiederum viele Besucher in das Gartencenter. Viele Gäste liessen sich von unseren selbst gemachten Backwaren verwöhnen. Am Sonntagabend waren 70 Torten / Kuchen verkauft. Der Erlös wird ca. Fr. 4000 betragen (bei Redaktionsschluss noch nicht definitiv bekannt). Bei einem Rundgang durch unser Dorf mussten wir feststellen, dass die Sitzbänke zum Teil in einem schlechten Zustand sind. Aus dem Erlös werden wir eine neue Bank anschaffen und einige ältere ausbessern lassen.

Einen herzlichen Dank und ein riesiges Kompliment geht an unsere fleissigen Bäckerinnen, die uns die süssen Leckereien spendeten. Wir durften viele Komplimente von Besu-

chern entgegennehmen. Vielen Dank der Firma Hauenstein AG für das Gastrecht und allen Helferinnen vom Frauenverein für ihren Einsatz. An dieser Stelle möchten wir auch einmal dem Männerchor ein «Chränzli» winden. Sie richten uns jeweils die Kaffeestube ein, stellen das Buffet auf, sorgen für den Wasseranschluss usw., sodass wir keine schweren Arbeiten verrichten müssen. Wir schätzen dies sehr. Danke.

### Mitgliederreise Mittwoch, 19. Juni 2019

Die Einladung wurde jedem Mitglied persönlich zugestellt. Anmeldungen bis spätestens 2. Juni 2019 schriftlich mit dem Anmeldetalon oder telefonisch an Sonja Schweizer, Sonnefäld 19d, Telefon 044 869 33 38 (nur abends ab 19.00 Uhr).

### Unsere nächsten Veranstaltungen

Dienstag, 4 Juni Frauezmorge / -Kafi, 8.00–10.00 Uhr im Casa

Mittwoch, 19. Juni Mitgliederreise zur Firma Bioforce AG (Dr. Vogel). Anmeldeschluss: 2. Juni 2019

Dienstag, 2. Juli Frauezmorge / -Kafi, 8.00–10.00 Uhr im Casa

*Hottinger Trudi*



Seit etlichen Jahren und durch verschiedene Events unterstützt der claro-Laden das Projekt «Joyo» in Bukarest. Wir sind beeindruckt und freuen uns, dass junge Menschen bereit sind, sich einzusetzen und Unterstützung anzubieten, wie folgender Bericht zeigt:

### Herzlichen Dank liebes claro Team!

Durch euch bin ich auf die Fondatia Joyo gestossen, die Strassenkindern in Bukarest hilft.

Diese private Schweizer Organisation setzt sich seit 2002 für Romakinder ein, um ihnen im «Casa Florian» einen geregelten Tagesablauf inkl. «Zmorge» und «Zmittag», dem Schulbesuch und der Hausaufgabenhilfe zu ermöglichen.

Ich wählte dies zu meinem Abschlussprojekt der dritten Sekundarstufe und setzte mir zum Ziel, für die Kinder mindestens CHF 500.– zu sammeln. Deshalb verkaufte ich Selbstgebackenes, eigene Baumüsse und vor allem selbst gebastelte Weihnachtskarten von den rumänischen Kindern am Rafzer Weihnachtsmarkt im Dezember 2018.

Die total interessanten Erzählungen von Hannes Schaad und Susanna Schedler waren ausschlaggebend, dass ich sehr motiviert war, eine Reise nach Bukarest zu planen, um alles mit eigenen Augen zu sehen.

An der letzten GV vom Verein claro, 10. April 2019, konnte ich meine Abschlussarbeit und die Reisepläne vorstellen. Ich habe einen kleinen Vortrag gehalten und hatte Freude, dass anschliessend alle mit mir noch diskutierten. Dazu bekam ich am Schluss noch grosszügige Spendengelder von CHF

300.– Dafür möchte ich mich an dieser Stelle ganz herzlich bei den claro Vereinsmitgliedern bedanken!

Am Mittwoch vor Ostern flog ich mit meinen Eltern nach Bukarest. Ich reiste mit drei Koffern, die gefüllt waren mit schönen, gebrauchten Kinderkleidern von der Familienbörse in Rafz und neuen Farbstiften. Dafür danke ich Claudia Bossard ganz besonders. Schweizer Schokolade und Ostereili kaufte ich ein. Gebrauchte, neuwertige Bags erhielt ich von meinen Klassenkameraden (Merci dafür) und 35 neue Turnbeutel, sogenannte «Bags», sponsorte mir, in verdankenswerter Weise, die AxaWinterthur-Versicherung. Die Kinderaugen haben bei der Übergabe gestrahlt!



Wir konnten uns vor Ort darüber informieren, wie die Gelder der Fondatia Joyo direkt und sinnvoll eingesetzt werden. Insgesamt konnte ich schlussendlich CHF 1500.– überweisen. Die Reise war sehr, sehr eindrücklich und mir wurde bewusst, wie gut es uns hier geht. Nochmals herzlichen Dank allen, die mich dabei unterstützt haben!

*Géraldine Baur*



## D'Zyt isch da! D'Zyt isch da!, ... ... singt's uf em Nussbaum scho, Guggu!

### Unser Zivi Quentin

Heute dürfen wir noch Quentin vorstellen. Er ersetzt Lukas und bleibt bis Ende Mai.

Im Sommer des vergangenen Jahres habe ich die Handelsmittelschule abgeschlossen und konnte während 1,5 Jahren Verantwortung bei Stars in Town AG in Schaffhausen übernehmen.

Seit meiner Kindheit spiele ich aktiv Handball. Die Arbeit mit Kindern ist für mich ein sehr spannendes Thema, da wir alle einmal in diesem Alter gewesen sind und die Kindheit das ganze spätere Leben prägt. Deshalb finde ich die Arbeit von Spielgruppen, Kinderhorten und -gärten äusserst wichtig und würde wahnsinnig gerne einen Einblick in den Alltag eines Kinderhorts erhalten.



### Abschied Zivi Manuel und Welcome back Vincent

Die Zeit rast und schon ist es wieder vorbei und es heisst Abschied nehmen. Wir mussten Ende April von Manuel Abschied nehmen.

Dafür dürfen wir wieder Vincent begrüßen, er war bereits vom August 2017 bis März 2018 bei uns. Herzlich willkommen.

### Regnerischer Frühling

An einem nassen Freitag zogen wir unsere Regensachen an und trotzten dem Regen. Zuerst war es nur nass, dann entdeckten wir die Pfützen. Uii... was für ein Spass! Die Kinder stampften, sprangen und jauchzten.



### Zwei neue Zivildienstleistende gesucht 2019/2020

Wir suchen zwei neue Zivildienstleistende auf Schulbeginn 2019/2020.

Ihre Aufgaben:

- Mithilfe bei der Betreuung der Kinder im Hort (z. B. Begleitsdienst von und zum Kindergarten, Spiele spielen, Hausaufgabenhilfe und Kontrolle, Geschichten erzählen und mit den Kindern zusammen aufräumen)
- Mithilfe bei allgemeinen Büroarbeiten, Mithilfe bei der Zubereitung der Mahlzeiten, Mithilfe bei der Reinigung und Gartenarbeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Kinderhort Rägeboge, Julia Ruf, Landstrasse 21, 8197 Rafz oder per E-Mail an: [julia.ruf@kinderhort-rafz.ch](mailto:julia.ruf@kinderhort-rafz.ch)

Kinderhort Rägeboge, Landstrasse 21, 8197 Rafz  
Erreichbar sind wir unter: [www.kinderhort-rafz.ch](http://www.kinderhort-rafz.ch), Telefon 043 433 57 47 oder via E-Mail ([info@kinderhort-rafz.ch](mailto:info@kinderhort-rafz.ch))

*Andrea Stamm*



## Bä Brö Ra Bächtele-Brögge

Schon sind wieder über zwei Monate vergangen seit dem letzten Fasnachtsumzug. Wir dürfen erneut auf eine erfolgreiche Saison zurückblicken. Bevor wir unseren Wagen an der Bächtele und den Umzügen präsentieren durften, standen noch unsere traditionellen Anlässe auf dem Programm. Begonnen hat es mit dem Wiehnachtsmärt und unserem Glühwein auf den Finnenkerzen, gefolgt vom Chlaussuntig in der Forsthütte, wo uns der Wettergott leider einen Strich durch die Rechnung machte. Es gab aber trotzdem ein paar Hartgesottene, die den Weg in die Forsthütte gefunden hatten. Der 3. und letzte Anlass war dann die legendäre Party an der Bächtele im Sahleweidli, wo wieder friedlich und stimmungsvoll bis in die Morgenstunden gefeiert wurde.

Auch diese Saison nahmen wir wieder an 11 Umzügen teil. Unseren Wagen mit dem diesjährigen Motto «MadMax» präsentierten wir standardgemäss an unserem Heimumzug an der Bächtele, wo wir den Schluss des Umzugs bildeten. Eine Woche später ging's nach Diessenhofen, bevor wir eine grössere Pause einlegen mussten, da die Fasnacht dieses Jahr sehr spät war. Danach waren wir im Kanton Thurgau in Aadorf und der Stadt Schaffhausen zu Besuch. Weiter ging's an den einzigen Umzug im Ausland, genauer gesagt nach Schwerzen/Deutschland. Einen schönen Erfolg durften wir in Sirnach feiern, wo wir den 3. Platz belegten. Dieses Jahr nahmen wir mit Thayngen und Winterthur zwei neue Umzüge in unser Programm auf. Vor allem Winterthur wird uns in bester Erinnerung bleiben, einerseits weil es sehr viele Zuschauer hatte und andererseits, weil wir zu Ende des Umzugs komplett verregnet wurden, was die gute Stimmung jedoch keineswegs schmälerte. Den Abschluss machten wir immer der Andelfinger Umzug im Zürcher Weinland und eine Woche später in Rorbas, wo wir mit schönstem Frühlingswetter belohnt wurden.



Mit der GV Ende April ging das Jahr definitiv zu Ende. Nun steht Anfang Juli die Wagengruppenreise bevor. Gespannt warten alle, wo es diesmal hingehet. Zudem haben wir bereits mit der Planung und Organisation der Herbstmesse begon-

nen. Natürlich öffnen wir auch dieses Mal wieder die Tore vom Sahleweidli. Wir freuen uns auf Euren Besuch!

Zum Schluss gilt der Dank unseren treuen Helfern, Besuchern, Freunden, Bekannten, Sponsoren, Familien für die unglaubliche Unterstützung. Vielen, vielen Dank!  
Bis bald an der Herbstmesse!

*Bächtele Brögge Rafz*

## Diverses aus dem Dorf

### Micro-Brauerei in Rafz

Eine lokale Bierbrauerei in Rafz? Genau! Das gibt's.

Seit Anfang 2019 wird in Rafz Bier mit dem hiesigen Wasser gebraut.

In der Micro-Brauerei MaRaBräu werden drei hochwertige Fiirabig-Biere produziert:

Im Angebot stehen ein Pilsner, ein Weizen und ein Alt-bier. Erhältlich in 0,33-Liter-Bügelflaschen, 0,5-Liter-Kronenkorken, 2-Liter- und 3-Liter-Flaschen.

Interessiert? Nähere Infos unter: [www.kappelloch.ch](http://www.kappelloch.ch).



### Fotografieprojekt Kunst (Projekt 1150 Jahre Rafz 2020)

*Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger*

Vom 25. bis am 27. September 2020 wird zum Rafzer Jubiläum eine Kunstausstellung mit diversen Events organisiert. Maleien, Skulpturen und vieles mehr werden ausgestellt. Natürlich darf die Fotografie nicht fehlen. Daher suche ich euch. Gemeinsam mit euch möchte ich eine Fotografieausstellung zum Thema «Grenzen überschreiten» lancieren und begleiten.

#### Was ihr mitbringen müsst:

- Fotoapparat (von analog bis Handy)
- Lust mitzumachen (Amateur bis Profi)

15%  
Rabatt - Bon

V

# VOLKSKAFFEE

schonend geröstet  
handgefertigt  
genussvoll

Landstr. 36 | 8197 Rafz  
info@volkskaffee.ch  
+41 44 869 11 11

# baur-weine.ch



P. Baur

**Qualitätsweine direkt vom Winzer**

Peter und Reni Baur, Hegi 26, 8197 Rafz  
Tel.Nr. 044 869 21 73

## Gemeinschaftspraxis

Landstrasse 36, 8197 Rafz



**Homöopathie**  
Verena Milenkovic-Schmidt  
www.heilungsweg.ch  
076 411 18 30



**Shiatsu**  
Margot Lützerath-Rivas  
www.shiatsu-rafzerfeld.ch  
079 440 76 06

Krankenkassen anerkannt



## EKOPLAN Hänseler<sup>GmbH</sup>

### Elektrokontrollen & Planung

Mittlere Ifang 7  
8197 Rafz  
+41 44 869 01 83  
info@ekoplan.ch  
www.ekoplan.ch

- » Elektrokontrollen
- » Elektroplanung bei Neu- und Umbauten
- » Zustandsanalyse und Lösungsvorschläge
- » Beleuchtungskonzepte für Erneuerungen und Sanierung

## urs frey steinhauerei

eidg.dipl. bildhauer und steinmetzmeister  
grabmale/brunnen/skulpturen  
restaurationen/renovationen in naturstein

hauffäld 1, 8197 rafz  
telefon/fax 044 869 23 64  
mobile 076 396 88 69

www.steinhauerei-frey.ch  
urs@steinhauerei-frey.ch



## Damen & Herren Salon GRAF

Galebärg 28 8197 Rafz

**www.coiffeurGRAF.ch Tel: 044 869 08 75**

**Ihr Fachmann für  
Heizung und Sanitäre Installationen**

Neubauten  
Renovationen  
Reparaturen  
Alternativheizungen



HEIZUNG · SANITÄR

**Inhaber Gebrüder Rupp**  
Bergstrasse 20  
8197 Rafz

Tel. 044 886 80 08  
Fax 044 886 80 09



**Besser lernen...  
... mit Lerntherapie Rafz**

Monika Gysel | Rietgass 13a | 8197 Rafz | 044 520 52 73

www.lerntherapie-rafz.ch

### Was ich euch biete:

- Einführung ins Thema mit Beispielen aus der Foto-geschichte
- Hilfe bei Gestaltung, Umsetzung und Technik
- Besprechung der Arbeiten in der Gruppe
- Buch mit allen Fotos (Ausstellungskatalog)

Das erste Treffen findet Mitte Juni 2019 statt. Der Termin und Ort wird bei der Anmeldung zum Projekt gemeinsam herausgefunden.

Darauf folgen etwa fünf bis acht Termine (ab Herbst ca. monatlich), je nach Bedarf.

Das Angebot ist kostenlos. Bei Interesse einfach anmelden! Alle weiteren Infos folgen.

Ich bin Stefan Baur aus Rafz, habe Fotografie an der F+F Schule für Kunst und Mediendesign in Zürich studiert und arbeite als freischaffender Fotograf.

Anmeldung bitte mit Name, E-Mail und Telefonnummer an Telefon: 079 702 70 70 oder E-Mail: stefanbaur@me.com.

### massan

#### Pilateskurs auf der grünen Wiese im Freibad

4x 4./11./18./25. Juni 13.30–14.15 Uhr  
Kosten Fr. 40.– exkl. Freibadeintritt, bei schlechtem Wetter findet die Lektion im Fitraum, Götze 5, 8197 Rafz statt.

Anmeldung erforderlich!

#### Intervalltraining auf der grünen Wiese im Freibad

4x 7./14./21./28. Juni 9.30–10.15 Uhr  
Kosten Fr. 40.– exkl. Freibadeintritt, bei schlechtem Wetter findet die Lektion im Fitraum, Götze 5, 8197 Rafz statt.

Anmeldung erforderlich!

#### Body-Kick-Power

Fitness und Gesundheit stehen bei Body-Kick-Power immer an erster Stelle. Bei diesem ultimativen Cardio-Training gibt es keine Gegner, nur dich selbst.

Dienstag 7. Mai–25. Juni 2019, 8x 19.30–20.25 Uhr, Fr. 200.–  
Einsteigen mit Anmeldung noch möglich.

#### Fitraum

Bei uns können Sie auch in den Schulferien trainieren. Wir bieten jeweils einen gekürzten, aber immer noch umfangreichen Trainingsplan an. Denn aktuellen Stundenplan finden sie unter [www.massan.ch](http://www.massan.ch).

#### Stuhlmassage im Freibad –

#### Entspannen unter freiem Himmel

ca. 15 Minuten, Fr. 15.– exkl. Freibadeintritt  
15.00–18.00 Uhr, 29. Mai/5. + 19. Juni/3. + 17. Juli/21. August

#### EMR-Qualitätslabel wir sind seit 2004 Mitglied

Wir belegen damit, dass wir eine Vielzahl an Qualitätskriterien erfüllen und den Werten und Normen des EMR-Berufskodex verpflichtet sind. Alle Mitglieder müssen über umfangreiche Kompetenzen verfügen, sich laufend weiterbilden und regelmässig die Qualität überprüfen lassen.

Da sind wir gerne dabei, denn wir möchten unseren Kunden und Kundinnen gute Qualität liefern. Dies ist im Gesundheitsbereich besonders wichtig.

### www.massan.ch

Wir haben einen neuen Internetauftritt. Besuchen sie uns doch mal online: [www.massan.ch](http://www.massan.ch).

Weitere Informationen und Anmeldungen: Massan, Angela Neukom, [info@massan.ch](mailto:info@massan.ch) / 079 751 53 35 / [www.massan.ch](http://www.massan.ch)

### Summerziit = Chäfertreff im Casa



Die Rafzer Chrabbelgruppe freut sich auch an einem heissen Sommernachmittag die «kleinen Chäfer» mit ihren Begleitpersonen im Casa begrüßen zu dürfen.

Miteinander spielen, basteln, sich austauschen und ein gemeinsames Zvieri einnehmen ist jeweils angesagt. Teilnehmern können alle Eltern und Betreuungspersonen mit Kindern von 0 bis ca. 5 Jahren.

Das Chäfertrëff-Team wünscht allen einen schönen Badi-Sommer!

Datum	4. Juni 2019
Ort	Casa, Dorfstrasse 9, Rafz, oberhalb Gemeindebibliothek
Zeit	15.00–17.00 Uhr
Mitbringen	Finken oder ABS-Socken für drinnen
Kontaktperson	Katrin Stoll, Telefon 043 422 55 57

Ramona Sigrist



### Mütter-/Väterberatung von Rafz, Wil, Hüntwangen, Wasterkingen

Beratungen:	1. und 3. Montag des Monats 13.30–14.00 Uhr mit Anmeldung 14.00–16.00 Uhr ohne Anmeldung
Nächste Daten:	3./17. Juni 1./15. Juli 5./19. August
Ort:	Katholisches Kirchgemeindehaus Rafz Badener-Landstrasse 12, Rafz
Hausbesuche:	nach Absprache möglich

Bitte bringen Sie das Gesundheitsheft und eine Unterlage für das Wickelkissen mit.

Sie erreichen uns täglich von Montag bis Freitag von 8.30 bis 10.30 Uhr unter Telefon 043 259 9555.

*Denise Solenthaler, Mütter- und Väterberaterin*

## Familienbörse Rafz

### Sun, fun ... und ein Besuch in der Familienbörse Rafz

Die Börse ist gerüstet für die heissen Sommertage und wartet auf viele grosse und kleine BesucherInnen.

Sie finden aktuelle und schöne Frühlings- und Sommermode für Babys, Kinder und Damen.

Für die Badesaison haben wir Badehosen und -kleider sowie diverse Schwimmhilfen (Flügeli, Schwimmbrettli, Schwimmwesten, etc.). Die Familienbörse bietet mehr als nur Secondhand! Schauen Sie rein und überzeugen Sie sich selber.



### Veloplausch für die Kleinen

Wir haben eine Auswahl an Laufvelos, Kindervelos, Velositzen und Velohelmen. Wieso nicht vorbeischaun, ob es etwas Passendes für die nächste Radtour hat?

### Fussball und Reiten

Für alle Fussballbegeisterten hat es eine grosse Auswahl an Töggelischuhen und für alle Reitifans steht eine Reitecke mit zahlreichen Artikeln rund ums Reiten bereit.

### Spiele für drinnen und draussen

Von LEGO bis Playmobil, vom Fühlbuch bis zu den Bruder-Spielzeugen, von den Holzklötzen bis zum ferngesteuerten Auto. Die Auswahl an Spielsachen ist gross und es hat für jeden und jedes Budget etwas Spannendes.

### Festbekleidung für Kinder

Für festliche Anlässe hat es herzige Röckli, Hemden und elegante Hosen.

### Selbstgenähtes aus der «Gschänkliege»

Für den Spielgruppen- oder Kindergartenstart haben wir schöne und herzige Kindergartentäschli zur Auswahl. Weiter haben wir Portemonnaies und Necessaires aus Blachenmaterial oder Baumwollstoff.

### Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–11.00 Uhr  
Donnerstag 9.00–11.00 Uhr 14.00–17.00 Uhr

1. Samstag im Monat 9.00–11.00 Uhr (1. Juni, 6. Juli)  
(während der Schulferien bleibt die Börse geschlossen)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Familienbörse-Rafz, Brüelgass 8, Rafz, Telefon 044 777 72 42,  
[www.familienboerse-rafz.ch](http://www.familienboerse-rafz.ch)

Anfahrt mit dem Auto: Hegi, Chilewise, Brüelgass

Anfahrt mit dem Velo und zu Fuss: Dorfstrasse, Brüelgass

## LANDI Züri Unterland

### «Mit uns lebt Dorf und Quartier»

Der LANDI Züri Unterland ist es wichtig, direkt mit den Kunden und den Gemeinden in Kontakt zu sein. Die LANDI bindet über den Sommer an den vier Standorten des Volgs im Rafzerfeld die Kunden und die Bevölkerung in einen partizipativen Prozess ein.

Unter dem Motto «Mit uns lebt Dorf und Quartier» finden Gespräche vor Ort statt. Für ein lebendiges Dorfzentrum sind wir offen für Ideen für eine engere Zusammenarbeit in den Gemeinden. Auch möchten wir mit Kunden, Vereinen, dem Gewerbe und Gemeinderat über das Angebot des Volgs sprechen und dieses, wo immer möglich, noch besser verankern.

Kommen Sie doch vorbei. Die Filialleiterinnen wie auch eine Vertretung der Geschäftsleitung sind jeweils vor Ort. Die Gespräche werden von einem externen Büro begleitet und ausgewertet. Für Getränke sowie eine leichte Verpflegung ist gesorgt.

Ort	«Workshop» vor dem Volg	Teilnehmer (LANDI)
Volg Hüntwangen	15. Juni 2019 9.00 bis 13.00 Uhr	R. Menzi M. Guidara
Volg Rafz	22. Juni 2019 9.00 bis 13.00 Uhr	M. Guidara T. Peter
Volg Wasterkingen	31. August 2019 9.00 bis 13.00 Uhr	R. Menzi Chr. Meier
Volg Wil	7. September 2019 9.00 bis 13.00 Uhr	R. Menzi M. Lutz

In einem zweiten Schritt werden in jeder Gemeinde vertiefende Gespräche durchgeführt. Diese grundsätzlich nicht öffentlichen Anlässe finden in kleinen Gruppen mit einer möglichst breiten Zusammensetzung aus der Gemeinde statt. Haben Sie ein spezielles Anliegen oder eine konkrete Idee? Melden Sie sich direkt in Ihrem Volg oder bei uns: [info@landizueriunterland.ch](mailto:info@landizueriunterland.ch).

Wir freuen uns auf einen spannenden Austausch.

Freundliche Grüsse

LANDI Züri Unterland

*Ruedi Menzi*

*Vorsitzender der Geschäftsleitung*



## Ganzheitliche Entspannung für Kinder

Stress ist in aller Munde und gehört zu unserem Alltag wie die Butter aufs Brot.

Sie finden der Vergleich hinkt? Nicht ganz: denn es gibt Menschen, die mögen Butterbrot. Und so lange es sich in Massen hält, ist da ja auch nichts einzuwenden. Schwierig wird es erst, wenn es überhand nimmt. Moment, reden wir nun vom Stress oder dem Butterbrot?

Wie dem auch sei, ich habe den Eindruck, dass wir Erwachsenen oft (vor lauter eigenem Stress) überhaupt nicht merken, dass unsere Kinder ebenfalls unter Stress leiden. Sei es zeitlicher Stress, wie beispielsweise beim Mittagessen, wenn wir einen Termin haben und rechtzeitig aus dem Haus müssen, oder auch emotionaler Stress, wenn die Aufgaben in der Schule zu schwer sind oder die Freunde im Chindsgi einen ärgern. Doch nur selten lernen Kinder auch diesen Stress als solchen wahrzunehmen und wie sie damit umgehen können. Und was Stress für Auswirkungen hat, haben wir bestimmt schon alle am eigenen Leib erfahren.



Als Therapeutin mit Schwerpunkt Gesundheitsförderung und Kinderheilkunde liegt mir das Thema am Herzen. Aus dem Grund und wegen der aktuellen Nachfrage biete ich kurzfristig vor den Sommerferien einen Kurs «Ganzheitliche Entspannung für Kinder» an. Zielgruppe sind Jungen und Mädchen im Kindergartenalter. In fünf Lektionen erfahren die Kinder altersgerecht ihre eigenen Emotionen und ihren Körper wahrzunehmen. Mit Übungen aus dem Yoga, der progressiven Muskelentspannung, autogenem Training und Fantasiereisen verbringen für jeweils 45 min zu einem ausgewählten Thema. Die Termine sind am Mittwoch, 5., 12., 19. Juni, 3. und 10. Juli, jeweils ab 14.00 Uhr in Rafz. Die genaue Anschrift des Raums richtet sich nach der Anzahl Teilnehmer und wird mit der Anmeldung bekannt gegeben.

Anmelden können Sie sich via E-Mail [info@natuerlich-lange.ch](mailto:info@natuerlich-lange.ch) oder Telefon 079 1027671.

Die Plätze sind begrenzt auf sieben Kinder. Sofern noch freie Plätze, kann auch später eingestiegen werden.

## Eröffnung unserer neuen Werkstatt in Rafz

**Wir feiern mit einem «Tag der offenen Tür» und freuen uns auf Ihren Besuch!**

*Tag der offenen Tür, 29. Juni 2019, 11.00–18.00 Uhr, in der neuen Werkstatt «im Hard 22, 8197 Rafz»*

Unser Familienbetrieb mit Sitz in Rüdlingen verfügt über eine langjährige Erfahrung im Bereich Edelstahl-Geländer und Edelstahl-Handläufe. Wir bieten unseren Kunden eine kom-

petente Beratung bis hin zur Lieferung und Montage vor Ort. Einfachere Montagen können auch durch den Kunden selbst vorgenommen werden.

Beltronic-INOX liefert auch Einzelteile oder vorgefertigte Komponenten an gewerbliche Kunden wie Metallbauer, Schreiner oder Zimmerei-Betriebe.

In unserer neuen, speziell für die Edelstahl-Verarbeitung eingerichteten Werkstatt fertigen wir nach Mass Handläufe, Handläufe mit integrierter LED-Beleuchtung sowie verschiedene Geländer-Varianten mit Glas- oder Lochblech-Füllungen oder mit Staketten.

Auf unserer Homepage [www.beltronic-inox.ch](http://www.beltronic-inox.ch) finden Sie weitere Informationen sowie Projekt-/Bilder-Galerie.

beltronic INOX AG, Büro: Im vorderen Chapf 8, 8455 Rüdlingen, Werkstatt: Im Hard 22, 8197 Rafz

## Jagdgesellschaft Rafz

### Aus dem Rafzer Revier

Immer wieder werden wir Jäger angesprochen, ob wir eigentlich alle Rehe erlegen, man sehe ja nur noch selten diese Tiere.

Wir verstehen sehr wohl, dass alle Menschen sich freuen, diese scheuen Wald- und Feldbewohner beobachten zu können. Leider ist der Bestand dieser Tierart in unserem Revier in den letzten Jahren stark zurückgegangen.

Die Jagdgesellschaften schätzen aufgrund ihrer Beobachtungen und «Zählungen» mit Scheinwerfern in der Nacht den Rehbestand und melden diesen der kantonalen Jagdverwaltung. Nach Anhörung des Bezirksausschusses legt die Jagdverwaltung jedes Frühjahr den Abschussplan fest, der erfüllt werden soll.

Auf den herbstlichen Gesellschaftsjagden stellten wir trotz Einsatz guter Jagdhunde und erfahrenen Treibern fest, dass sich sehr wenige Rehe bewegten. Ein weiterer Hinweis auf einen geringen Tierbestand ist die tiefe Zahl von Fallwild (Verkehrsunfall mit Tieren), d. h. es verunfallten wenige Rehe im Strassenverkehr trotz Ausbaus der Bergstrasse und des «Schleichverkehrs» über den Chüewäg dem Wald entlang während der Bauarbeiten an der Rüdlingerstrasse.

Über die Gründe rätseln nicht nur die Rafzer Jäger.

Sicher ist, dass der Jagddruck auf deutscher Seite sowie die Beunruhigung in den Wäldern stark zugenommen haben. Immer mehr Menschen suchen Abwechslung im Wald, immer mehr Hunde werden im Wald ausgeführt.

Darum gilt für alle verantwortungsbewusste Hundehalter und -halterinnen, dass im Wald und in der Nähe des Waldes vom **1. April bis am 1. August Hunde an der Leine** geführt werden. Wir danken Ihnen dafür.

## Zürcher Kantonale Meisterschaften Rhythmische Gymnastik, 11./12. Mai 2019 in Rafz

### Drei Rafzerinnen holen sich Bronze

Am 11. und 12. Mai 2019 fanden die diesjährigen Zürcher Kantonalen Meisterschaften in der Rhythmischen Gymnastik (RG) statt. Im Alter von fünf bis neunzehn Jahren zeigten über 200 Gymnastinnen, was sie in den vergangenen Monaten gemeinsam mit ihren Trainerinnen erarbeitet haben. In



**CHRISTIAN GAUTSCHI**  
Klavier • Orgel • Cembalo

Klavierunterricht in Rafz  
für Kinder und Erwachsene  
zeitgemäss • modern • individuell

Landstrasse 29, 8197 Rafz  
Tel. 079 638 54 91 / E-Mail: christiangautschi@gmail.com  
www.christiangautschi.ch

**MATZINGER**  
Landmaschinen




vor Eiche 7, 8197 Rafz - www.matzinger-rafz.ch - +41 44 869 32 08



**Sabrina Lange**

Dipl. Naturheilpraktikerin TEN i.A.  
Schwerpunkt Kinderheilkunde

Bleikiwäg 8D  
8197 Rafz

Mobile: 079 102 76 71 [info@natuerlich-lange.ch](mailto:info@natuerlich-lange.ch)  
[www.natuerlich-lange.ch](http://www.natuerlich-lange.ch)

**FAHRSCHULE** *Markus Ammann* 

044 869 30 40  
079 666 5 333

Badener-Landstr. 17  
CH - 8197 Rafz

Auto  
Motorrad  
Verkehrskunde  
Theorie



[fs.ammann@sunrise.ch](mailto:fs.ammann@sunrise.ch)  
[www.fahrschule-ammann.ch](http://www.fahrschule-ammann.ch)



**Sigrist Rafz –**  
Seit Generationen  
dem Holz  
verpflichtet.

*Willkommen in unserer Fach-  
und Parkettausstellung*

**SIGRIST RAFZ**  
Sigrist Rafz Holz+Bau AG  
Bahnhofstrasse 11, 8197 Rafz  
Tel. 044 879 10 79  
[www.sigrist-rafz.ch](http://www.sigrist-rafz.ch)

**Haustechnik**  
für die Zukunft.



**NEUKOM**  
Heizung, Sanitär.

[www.neukom.com](http://www.neukom.com)  
Tel. 044 879 14 14

*hof*  
**schluchebärg**  
ländlich erleben



Weinbau  
Partyraum

**Familie Schweizer**

Schluchebärg 1  
8197 Rafz  
Telefon: 044 869 20 40  
Email: [mail@schluche.ch](mailto:mail@schluche.ch)  
Web: [www.schluche.ch](http://www.schluche.ch)

**Parlons français!** 

**Französisch Kurse und Nachhilfestunden:**  
Einzel- und Gruppenunterricht, Prüfungsvorbereitung

**Die Unterrichtslehrerin:** Diplom DAEFLE,  
Sprachkursleitende mit SVEB-Zertifikat 1, Französisch  
als Muttersprache, Umfangreiche Erfahrung

**Claudine Berberat Jeanneret**  
Bleikiwäg 11, 8197 Rafz  
Tel: 044 840 50 37 Mobile: 079 721 13 25  
E-mail: [berjea@bluewin.ch](mailto:berjea@bluewin.ch)

sechs Kategorien wurden kantonale Meisterinnen gekürt. Dabei konnten Noemi Schilling und Mila Petrovic (beide RG Opfikon-Glattbrugg) ihren Titel verteidigen.

Von der RG Opfikon-Glattbrugg organisiert, fand der zweitägige Anlass in diesem Jahr in der Saalsporthalle Schalmenacker in Rafz statt. Neben sechs Vereinen des ZTV nahmen acht Gastvereine am Wettkampf teil.



Drei Gruppen traten in der Kategorie Jugend G2 (2007–2005) gegeneinander an. Sie alle zeigten in ihren Übungen kreative Ballwechsel und schöne Kanonelemente. Die drei Rafzerinnen, Linnea Laichinger und die Schwestern Samira und Jessica Schütze, turnten zu fünft ihre Übung mit Ball. Ihre Übung war gespickt mit vielen anspruchsvollen Ballwechsellern und schwierigen Elementen. Ihre Trainerin und OK-Präsidentin Peiline Schütze war stolz: «Die Mädchen haben heute gut gekämpft. Man sieht die Fortschritte der ersten Qualifikation bis zu dieser Zürcher Kantonalen Meisterschaften. Ich bin sehr stolz auf ihre heutigen Leistungen!» Für ihre Teilnahme an der Schweizer Meisterschaften Rhythmische Gymnastik in Magglingen vom 25. und 26. Mai 2019 und dem Eidgenössischem Turnfest vom 14. Juni 2019 sind die Daumen gedrückt.

Die Zürcher Kantonalmeisterinnen 2019 auf einen Blick:

Senior P6	Noemi Schilling (RG Opfikon-Glattbrugg)
Junior P5	Silvia Lengacher (RG Opfikon-Glattbrugg)
Junior P4	Francesca Bello (RG Rüslikon)
Jugend P3	Mila Petrovic (RG Opfikon-Glattbrugg)
Jugend P2	Anjéline Blank (RG Zürichsee)
Jugend P1:	Lara Luigia Maffi (RG Opfikon-Glattbrugg)
Gruppe:	RLZ Zürich

*Peiline Schütze*

## Diverses aus der Region

### Volkshochschule Bülach Kursprogramm Juni 2019

#### Kunst und Kultur

*Schaffhauser Landsknechtführung*

5. Juni 2019 (Mi), 14.00–15.00 Uhr, Fr. 20.–

#### Natur, Umwelt und Technik

*Wo kann man radioaktive Abfälle lagern?*

4. Juni 2019 (Di), 19.00–20.30 Uhr, Fr. 30.–

*Baustellenführung «The Circle» – Zusatzveranstaltung*

15. Juni 2019 (Sa), 14.00–15.30 Uhr, Fr. 55.–

*50 Jahre Mondlandung*

Thomas Baer, Leiter der Sternwarte Bülach

17. Juni 2019 (Mo), 19.00–20.30 Uhr, Fr. 30.–

*Der Bahnhof Zürich im Wandel der Zeit*

27. Juni (Do), 14.00–16.00 Uhr, Fr. 40.–

#### Mensch und Gesundheit

*Selbsthilfe bei Schmerzen mit Tuina, Zusatzveranstaltung*

Nadja Sticchi, dipl. Akupunktur-/Tuina-Therapeutin

5. Juni 2019 (Mi), 19.00–21.00 Uhr, Fr. 30.–

#### Formen und Gestalten

*Die Farben Bülachs*

Werner Zingg, Grafiker, 22. Juni 2019 (Sa), 9.00–16.00 Uhr,

Fr. 90.– exkl. Materialkosten von Fr. 20.–

#### Sprachkurse / Vorschau Herbst 2019

Semesterdauer: Mitte Sept. 2019–Feb. 2020

Spanisch, Italienisch, Japanisch, Chinesisch, Arabisch

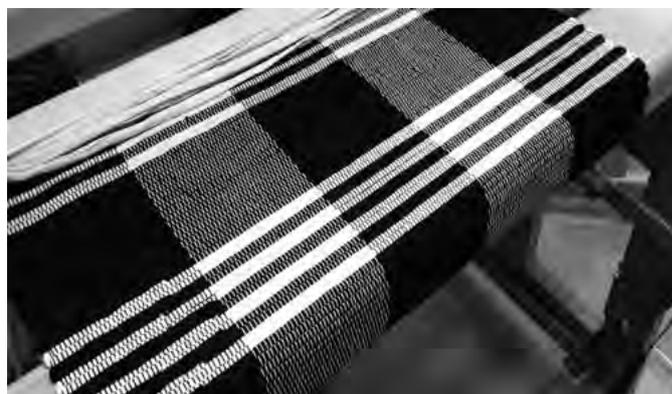
Genauere Kursdaten entnehmen Sie bitte

[www.vhs-buelach.ch](http://www.vhs-buelach.ch)

### Webstube Wil

11. Mai – «Tag der offenen Tür» gehört der Vergangenheit an beim Erscheinen des Informationsblattes.

Wir haben viele verschiedene Arbeiten auf den Webstühlen. Wir hoffen Sie wurden von Farben und Mustern angesprochen und möchten sich am liebsten an einen Webstuhl setzen und darauf losweben.



Dieser Tag ist ein Begegnungstag verschiedener Leute, um Näheres zu erfahren, was unsere Webstube bewirken will; altes Handwerk weitergeben mit neuen kreativen Ideen, Mustern und Materialien. Wir hoffen sehr, dass es uns gelungen ist, Ihre künstlerische Ader zu wecken und Sie sich bei uns in der Webstube melden, oder auf [www.webstube-wil.ch](http://www.webstube-wil.ch) unsere Bilder ansehen.

*Webstube Wil, Klär Nussbaum*

# Was stand eigentlich ...

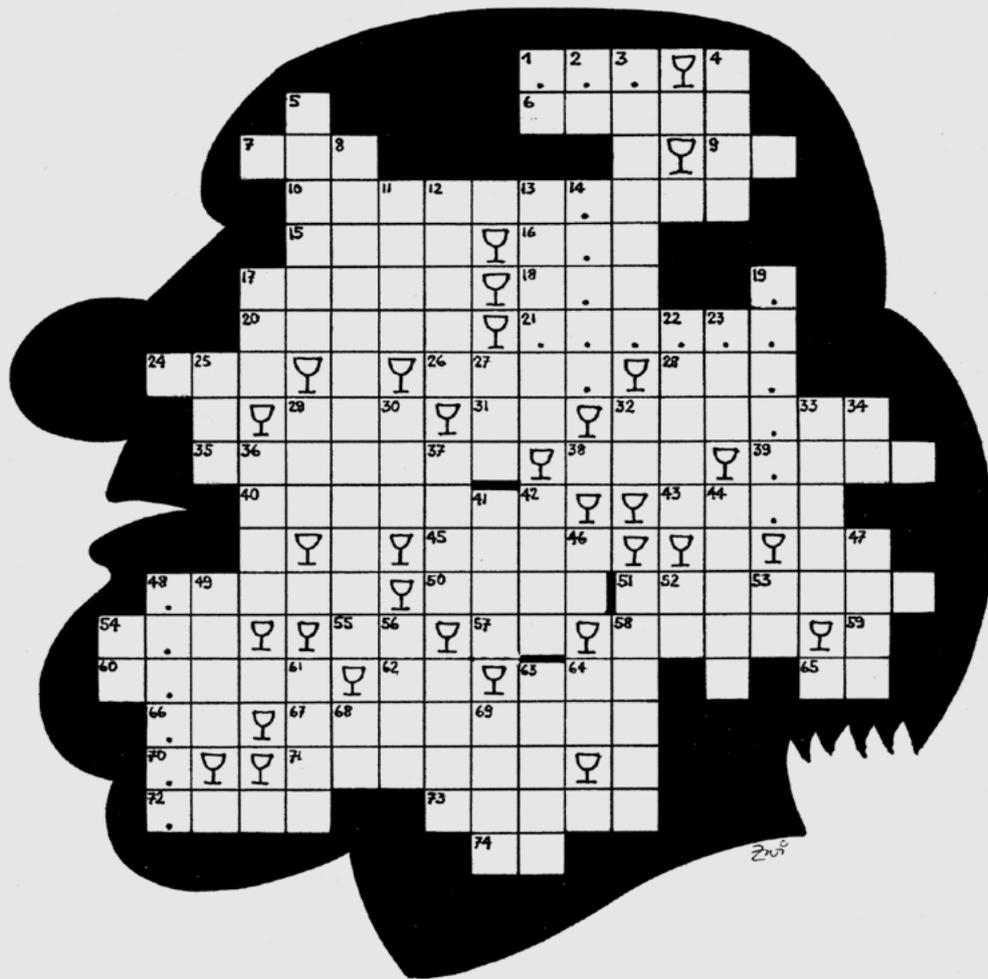
Schicken Sie Ihre Lösung an:

Redaktionsteam Rafzer Weibel, Postfach 113, 8197 Rafz  
 oder rafzer.weibel@shinternet.ch

... vor 41 Jahren – Aus dem Rafzer Weibel 3/1978

Der ausgeloste Sieger wird im nächsten Weibel bekanntgegeben und erhält eine Flasche edlen Rafzer Wein.

## Prost Rafz



**Waagrecht:**

- 1 . . . .
- 6 Lebensmittelgeschäft
- 7 Arbeit (Fremdwort)
- 9 Augenblick
- 10 Gebiet im Norden von Rafz
- 15 Hügel bei Rafz
- 16 Göttin der Morgenröte
- 17 Hier essen Studenten
- 18 Deutscher Mädchenname
- 20 Gerümpel, Abfall
- 21 . . . . .
- 24 Waldtier auf Zehen
- 26 Büchsenfisch
- 28 Kurzname etlicher Rafzer
- 29 Weltorganisation
- 31 Olga Meyers Initialen
- 32 Gewehr
- 35 Häusergruppe südlich des Freibades Rafz/Wil
- 38 Zwischen Bergen
- 39 Filialleiter in Rafz
- 40 Unser Presi
- 43 Schneemensch aus alter Zeit
- 45 Holzmaß
- 48 Fluß in unserer Nähe
- 50 Hast
- 51 Name für Gutsbetrieb
- 54 Großer Chinese
- 55 Japanisches Brettspiel

- 57 Zwillingsschneidmesser
  - 58 Verdienst
  - 59 Abgekürzter Liter
  - 60 Gasthaus im Rafzer Dorfkern
  - 62 Berns Autokennzeichen
  - 63 Oft gebrauchtes Fragewort
  - 65 Abgekürztes Hohlmaß
  - 66 Zwei Schlußlichter des ABC
  - 67 Hügel bei Rafz
  - 70 Spaniens Autokennzeichen
  - 71 Himmelsrichtung
  - 72 Hauptsache am Schmalenackerbau
  - 73 Erfreulicher Abschluß des Ackerjahres
  - 74 Neuenburgs Autokennzeichen
- ... . . . . . wirbt für ein Rafzerprodukt

**Senkrecht:**

- 1 typische Rafzer Anrede
- 2 Rafzer Kantonsrat (Initialen)
- 3 Geräteschuppen (Mz.)
- 4 nächtlicher Leuchter
- 5 Rafzer Weiler
- 8 jährlicher Anlaß der Lesegesellschaft
- 11 amerik. Raumfahrtbehörde
- 12 Fluß durchs Unterland
- 13 häufigster Rafzer Familienname

- 14 . . . . .
- 17 So sagt die Kuh Grüezi
- 19 . . . . .
- 22 Vorname unserer «Steuerfachfrau»
- 23 wie 28 waagrecht
- 25 Fußballmannschaft
- 27 Bauerngut
- 29 männl. Vorname (Kurzform)
- 30 Lauscher
- 32 Tonsilbe, auch Seife
- 33 Tümpel
- 34 Fürwort
- 36 Feuerstelle
- 37 frz. Fluß
- 41 Kunstrichtung
- 42 schw. Freiheitsheld
- 44 Laubbaum
- 46 Tonsilbe
- 47 Grenzposten
- 48 . . . . .
- 49 Baustoff
- 51 Klagelied
- 52 ich (it.)
- 53 Initialen eines Schulabwartes
- 54 Maschinenpistole
- 56 Spielkarte
- 61 Holzsteigerung
- 63 Eierproduzent
- 64 Feldmaß
- 68 Tonsilbe
- 69 unsere Hauptstadt

## Leserbrief

### Littering mit «Capri-Sun»

Ja, er ist halt schon praktisch, der Drink aus der Alu-Packung mit dem Plastik-Trinkhalm! Schnell eine Tüte ins Znütitäschli für den Kindergarten und aus den Augen aus dem Sinn! Aber die lieben Kleinen trinken es schon auf dem Weg und schmeissen die leere Packung achtlos weg!



Liebe Eltern, es ist eure Pflicht den Kindern beizubringen, dass Abfall in den Abfalleimer gehört!

Was Ihr nicht in der Wohnung haben wollt, gehört auch nicht auf die Strasse oder in die Natur. Oder noch besser reduziert den Abfall. Mischt Fruchtsaft mit Wasser in einer Trinkflasche. Billiger, umweltfreundlicher und zudem weni-

ger Zucker. Eine «Capri-Sun» hat ca. fünf Würfelzucker (bei nur 10% Fruchtsaftanteil!) plus Antioxidationsmittel, Ascorbinsäure und «natürliche» Aromen.

Übrigens, dasselbe gilt auch für all die anderen Fertigsnacks.

*Es grüsst vom Chindegartewäg  
Stefan Graf*

### Abwesenheit der Rafzer Ärzte bis Juli 2019

Ärztzentrum durchgehend geöffnet  
Dr. B. Zurgilgen 20. Juli bis und mit 29. Juli  
Vertretungen wie gewohnt gegenseitig

Zahnarztpraxis  
Dr. Awiszus durchgehend geöffnet  
Donnerstag: Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen  
Samstag: Praxis Dr. Zurgilgen geschlossen

### Telefonnummern

Notfallzentrale 044 360 44 44  
Ärztzentrum 044 886 80 00  
Dr. B. Zurgilgen 044 869 14 11  
Zahnarztpraxis (24/7) 044 869 07 44 / 076 713 44 88  
Zahnärztliche Notfallzentrale 0800 33 66 55

### Veranstaltungskalender Juni 2019 *Alle Veranstaltungen finden Sie unter [www.rafz.ch](http://www.rafz.ch)*

Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Jeden Donnerstag, vom 9. Mai bis am 20. Juni 2019 18.30–19.00 Uhr	<b>Kraulkurs</b>	Lehrschwimmbecken Tannewäg	SLRG Sektion Rafzerfeld
Mittwoch, 29. Mai 2019– Sonntag, 2. Juni 2019	<b>Kinder- und Jugendlager</b>		Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Samstag, 1. Juni 2019	<b>Faustball-Spieltag</b>	Spielwiese Tannewäg	Männerriege Rafz
Samstag, 1. Juni 2019 9.00–12.00 Uhr	<b>Bücher(z)morge mit Kaffee und Zopf während der Ausleihe</b>	Gemeindebibliothek Rafz	Gemeindebibliothek Rafz
Montag, 3. Juni 2019	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Montag, 3. Juni 2019 20.00 Uhr	<b>Rechnungs-Gemeindeversammlung</b>	Zentrum Tannewäg	Gemeinderat Rafz
Dienstag, 4. Juni 2019 8.00–10.00 Uhr	<b>Frauezmorge</b>	Zentrum Casa	Frauenverein Rafz
Dienstag, 4. Juni 2019 15.00–17.00 Uhr	<b>Chäfertreff</b>	Zentrum Casa	Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Donnerstag, 6. Juni 2019 7.00–18.00 Uhr	<b>Tagestour Jura</b>	Treffpunkt: Restaurant Blue	Motorradfreunde Rafz
Donnerstag, 6. Juni 2019 20.00 Uhr	<b>Kirchgemeindeversammlung</b>	Zentrum Casa	Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz
Freitag, 7. Juni 2019	<b>Grüngutabfuhr (Vorholung vom 10. Juni 2019 infolge Pfingsten)</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Freitag, 7. Juni 2019 ab 16.45 Uhr	<b>Dä schnällscht Rafzer Anmeldung vor Ort</b>	Sportanlage Tannewäg	Turnverein Rafz – Jugend
Samstag, 8. Juni 2019– Montag, 10. Juni 2019	<b>Pfingstlager der Jungschar</b>		EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Sonntag, 9. Juni 2019 14.00–17.00 Uhr	<b>Ortsmuseum offen. Fotoausstellung Rafzer Siedlungen</b>	Ortsmuseum Rafz	Kommission für Ortsgeschichte Rafz
Montag, 10. Juni 2019 9.00 / 11.00 Uhr	<b>Firmung</b>	Katholische Kirche	Katholische Kirche Glattfelden – Eglisau – Rafz

Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Dienstag, 11. Juni 2019 10.00 Uhr	<b>Buchstart-Treff «Reim und Spiel» für Eltern mit ihren Kindern von 9 Monaten bis 3 Jahren</b>	Gemeindebibliothek Rafz	Gemeindebibliothek Rafz
Mittwoch, 12. Juni 2019 15.00–17.00 Uhr	<b>Seniorenachmittag: Fahrt mit Ross und Wagen</b>	Treffpunkt: Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz www.efra.ch
Donnerstag, 13. Juni 2019 8.00–10.00 Uhr	<b>Sonderabfallsammlung Wasterkingen</b>	bei Parkplatz Restaurant Traube Wasterkingen	Gemeinde Wasterkingen
Donnerstag, 13. Juni 2019 14.30 Uhr	<b>Konzert Akkordeon Orchester Bülach</b>	Alters- und Pflegeheim Peteracker	Alters- und Pflegeheim Peteracker
Donnerstag, 13. Juni 2019 9.00–11.00 Uhr	<b>Kaffi Duzis – Das Begegnungskaffee</b>	Bistro Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz
Freitag, 14. Juni 2019 19.30 Uhr	<b>Sommerkonzert</b>	Amphitheater Hüntwangen	Musikgesellschaft Rafz
Freitag, 14. Juni 2019 9.30 Uhr	<b>Fiire mit de Chliine</b>	Pfarrhausgarten Rafz, bei Schlechtwetter Evangelisch-Reformierte Kirche Rafz	Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Rafz und Katho- lische Kirche Glattfelden– Eglisau–Rafz
Samstag, 15. Juni 2019	<b>Papiersammlung</b>	ganze Gemeinde	Musikgesellschaft Rafz
Montag; 17. Juni 2019	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Montag; 17. Juni 2019 19.30–21.00 Uhr	<b>2. Informationsveranstaltung Herbstmesse Rafz 2019</b>	Foyer Saalsporthalle Schal- menacker	OK Herbstmesse Rafz
Dienstag, 18. Juni 2019 19.30–21.00 Uhr	<b>Öffentlicher Vortrag: «Wenn an der Hand die Nerven nerven ...»</b>	Mehrzweckraum Spital Bülach	Spital Bülach
Mittwoch, 19. Juni 2019	<b>Mitgliederreise</b> Anmeldung bis 2. Juni 2019 an: Sonja Schweizer, 044 869 33 38 (abends)		Frauenverein Rafz
Donnerstag, 20. Juni 2019 8.00 – 10.00 Uhr	<b>Sonderabfallsammlung Wil</b>	beim Volg Wil	Gemeinde Wil
Freitag, 21. Juni 2019– Sonntag, 23. Juni 2019	<b>Eidgenössisches Turnfest</b>	Aarau	Turnverein Rafz
Freitag, 21. Juni 2019– Sonntag, 23. Juni 2019	<b>FC-Fäscht</b>	Fussballplätze Trubeland und Festwiese	FC Rafzerfeld
Samstag, 22. Juni 2019 10.00 Uhr–18.00 Uhr	<b>Manne: Summer-Special – Flossbau und Flostour</b>	Treffpunkt: Zentrum Tannewäg	EFRA Evangelische Freikirche Rafz <a href="http://www.efra.ch">www.efra.ch</a>
Sonntag, 23. Juni 2019 11.00 Uhr	<b>Sommerfest</b>	Alters- und Pflegeheim Peteracker	Alters- und Pflegeheim Peteracker
Montag, 24. Juni 2019	<b>Grüngutabfuhr</b>	ganze Gemeinde	Gemeinde Rafz
Mittwoch, 26. Juni 2019 8.45–18.00 Uhr	<b>Senioren-Ausfahrt 2019</b> Anmeldung mit Talon an Hans Dünki, 044 869 13 95 / duenki@duenki.ch	Treffpunkt: Restaurant Pflug	Gewerbeverein Rafzerfeld
Mittwoch, 26. Juni 2019 17.00–20.00 Uhr	<b>Sommerfest STREETFUN – Äs fätzt</b>	Saalsporthalle Schalmacker	Elternforum Schule Rafz
Freitag, 28. Juni 2019 18.00–20.00 Uhr	<b>2. Obligatorische Übung</b>	Schützenhaus Erggelerwäg, Rafz	Schützengesellschaft Rafz
Freitag, 28. Juni 2019– Montag, 1. Juli 2019 7.00–18.00 Uhr	<b>4-tägige Motorradtour Teglio (I)</b>	Treffpunkt: Restaurant Blue	Motorradfreunde Rafz
Samstag, 29. Juni 2019 19.00 Uhr	<b>Requiem von Domenico Cimarosa Herausforderung mit Musik – Wort – Tanz</b>	Münster Schaffhausen	Kirchenchor cantemus Rafzerfeld
Sonntag, 30. Juni 2019 17.00 Uhr	<b>Requiem von Domenico Cimarosa Herausforderung mit Musik – Wort – Tanz</b>	Kirche Wil	Kirchenchor cantemus Rafzerfeld

### Redaktionsschluss: 11. Juli 2019

Nächste Ausgabe: 1. August 2019  
Adresse: Postfach 113, 8197 Rafz  
[www.rafz.ch](http://www.rafz.ch), E-Mail [rafzer.weibel@shinternet.ch](mailto:rafzer.weibel@shinternet.ch)

Redaktionskommission:  
Ursina Zwingli · Christian Gautschi · Hansruedi Lanz  
Administration: Sibylle Hauser-Bollinger  
Druck: Kuhn-Druck AG, 8212 Neuhausen am Rheinfall